|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  | **F** | |  |  |  | |  | wordml://75.png | |  | | --- | | **TG/70/5** | | **ORIGINAL :** Anglais | | **DATE :** 2021-10-26 | | | **UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES** | | | |  | Genève |  | |  |  |  | |  |  |  | |  | |  | | --- | |  | | **ABRICOTIER** | |  | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | Code(s) UPOV : PRUNU\_ARM | | |  | | |  | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | *Prunus armeniaca* L. | | | |  | | |  | | --- | | \* | | |  |  |  | | |  | | --- | | **PRINCIPES DIRECTEURS** | |  | | **POUR LA CONDUITE DE L’EXAMEN** | |  | | **DE LA DISTINCTION, DE L’HOMOGÉNÉITÉ ET DE LA STABILITÉ** | | | | | |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | Autres noms communs :\* | | | | | | |  | | | | | | *Nom botanique* | *anglais* | *français* | *allemand* | *espagnol* | | |  | | --- | | *Prunus armeniaca* L. | | |  | | --- | | Apricot | | |  | | --- | | Abricotier | | |  | | --- | | Aprikose, Marille | | |  | | --- | | Albaricoquero, Chabacano, Damasco | | |  |  |  |  |  | | | | |  |  |  | | Ces principes directeurs (“principes directeurs d’examen”) visent à approfondir les principes énoncés dans l’introduction générale (document TG/1/3) et dans les documents TGP qui s’y rapportent afin de donner des indications concrètes détaillées pour l’harmonisation de l’examen de la distinction, de l’homogénéité et de la stabilité (DHS) et, en particulier, à identifier des caractères convenant à l’examen DHS et à la production de descriptions variétales harmonisées. | | | |  |  |  | | **DOCUMENTS CONNEXES** | | | |  | | | | Ces principes directeurs d’examen doivent être interprétés en relation avec l’introduction générale et les documents TGP qui s’y rapportent. | | | |  | | | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | Autres documents connexes de l’UPOV : | |  | | --- | | TG/187 Porte-greffes de prunus | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | SOMMAIRE | PAGE | |  |  | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 1. | OBJET DE CES PRINCIPES DIRECTEURS D’EXAMEN..................................................................................... | [3](#Section1) | |  |  |  | | 2. | MATERIEL REQUIS.............................................................................................................................................. | [3](#Section2) | |  |  |  | | 3. | METHODE D’EXAMEN......................................................................................................................................... | [3](#Section3) | |  |  |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 3.1 | Nombre de cycles de végétation................................................................................................................ | [3](#Section3-1) | | 3.2 | Lieu des essais.......................................................................................................................................... | [3](#Section3-2) | | 3.3 | Conditions relatives à la conduite de l’examen.......................................................................................... | [4](#Section3-3) | | 3.4 | Protocole d’essai........................................................................................................................................ | [4](#Section3-4) | | 3.5 | Essais supplémentaires............................................................................................................................. | [4](#Section3-5) | | | |  |  |  | | 4. | EXAMEN DE LA DISTINCTION, DE L’HOMOGENEITE ET DE LA STABILITE................................................... | [4](#Section4) | |  |  |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 4.1 | Distinction.................................................................................................................................................. | [4](#Section4-1) | | 4.2 | Homogénéité............................................................................................................................................. | [5](#Section4-2) | | 4.3 | Stabilité...................................................................................................................................................... | [5](#Section4-3) | | | |  |  |  | | 5. | GROUPEMENT DES VARIETES ET ORGANISATION DES ESSAIS EN CULTURE......................................... | [6](#Section5) | |  |  |  | | 6. | INTRODUCTION DU TABLEAU DES CARACTERES.......................................................................................... | [6](#Section6) | |  |  |  | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 6.1 | Catégories de caractères........................................................................................................................... | [6](#Section6-1) | | 6.2 | Niveaux d’expression et notes correspondantes....................................................................................... | [6](#Section6-2) | | 6.3 | Types d’expression.................................................................................................................................... | [7](#Section6-3) | | 6.4 | Variétés indiquées à titre d’exemples........................................................................................................ | [7](#Section6-4) | | 6.5 | Légende..................................................................................................................................................... | [7](#Section6-5) | | | |  |  |  | | 7. | TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES...................................................................................................................................................... | [8](#Section7) | |  |  |  | | 8. | EXPLICATIONS DU TABLEAU DES CARACTERES........................................................................................... | [27](#Section8) | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 8.1 | Explications portant sur plusieurs caractères............................................................................................ | [27](#Section8-1) | | |  | | --- | | 8.2 | | Explications portant sur certains caractères.............................................................................................. | [28](#Section8-2) | | 8.3 | Synonymes des variétés indiquées à titre d’exemples.............................................................................. | [38](#Section9) | | | |  |  |  | | 9. | BIBLIOGRAPHIE................................................................................................................................................... | [39](#Section9) | |  |  |  | | 10. | QUESTIONNAIRE TECHNIQUE........................................................................................................................... | [41](#Section10) | |  |  |  | |  | |  | | --- | |  | |  | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Objet de ces principes directeurs d’examen |
|  |  |
|  | |  | | --- | | Ces principes directeurs d’examen s’appliquent à toutes les variétés de *Prunus armeniaca* L. pour la production de fruits. Pour l’examen des variétés porte-greffes, il convient d’appliquer les principes directeurs d’examen du porte-greffe de prunus TG/187. | |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
|  |  |
| 2. | Matériel requis |
|  |  |
| 2.1 | |  | | --- | | Les autorités compétentes décident de la quantité de matériel végétal nécessaire pour l’examen de la variété, de sa qualité ainsi que des dates et lieux d’envoi. Il appartient au demandeur qui soumet du matériel provenant d’un pays autre que celui où l’examen doit avoir lieu de s’assurer que toutes les formalités douanières ont été accomplies et que toutes les conditions phytosanitaires sont respectées. | |
|  |  |
| 2.2 | |  | | --- | | Le matériel doit être fourni sous forme de greffons d’un an, rameaux ou bois dormants pour greffage. | |
|  |  |
| 2.3 | |  | | --- | | La quantité minimale de matériel végétal à fournir par le demandeur est de : | |
|  |  |
|  | |  | | --- | | a) variétés issues d’hybridations      3 arbres (greffons d’un an) ou      3 rameaux ou bois dormants  b) variétés issues de mutations      9 arbres (greffons d’un an) ou      9 rameaux ou bois dormants  Le service compétent indiquera le porte-greffe à utiliser. | |
|  |  |
| 2.4 | |  | | --- | | Le matériel végétal doit être manifestement sain, vigoureux et indemne de tout parasite ou toute maladie importants. | |
|  |  |
| 2.5 | |  | | --- | | Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d’influer sur l’expression des caractères de la variété, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. S’il a été traité, le traitement appliqué doit être indiqué en détail. | |

|  |  |
| --- | --- |
| 3. | Méthode d’examen |
|  |  |
| *3.1* | *Nombre de cycles de végétation* |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.1.1 | | En règle générale, la durée minimale des essais doit être de deux cycles de végétation indépendants. |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.1.2 | | Les deux cycles de végétation indépendants peuvent être observés à partir d’une plantation unique, examinée sur deux cycles de végétation distincts. |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.1.3 | | |  | | --- | | Il est notamment essentiel que les arbres produisent une récolte satisfaisante de fruits à chacun des deux cycles de fructification. | |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.1.4 | | Le cycle de végétation est constitué par la durée d’une seule saison de végétation, qui commence avec le débourrement (floraison ou croissance végétative), se poursuit par la floraison et la récolte des fruits et s’achève à la fin de la période de dormance suivante par la formation des boutons de la nouvelle saison. |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.1.5 | | L’examen d’une variété peut être achevé quand le service compétent peut déterminer avec certitude le résultat de l’examen. |
|  |  |
| *3.2* | *Lieu des essais* |
|  |  |
|  | En règle générale, les essais doivent être conduits en un seul lieu. Pour les essais conduits dans plusieurs lieux, des indications figurent dans le document TGP/9, intitulé “Examen de la distinction”. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| *3.3* | *Conditions relatives à la conduite de l’examen* |
|  |  |
| |  | | --- | |  | | Les essais doivent être conduits dans des conditions assurant une croissance satisfaisante pour l’expression des caractères pertinents de la variété et pour la conduite de l’examen. |
|  |  |
| *3.4* | *Protocole d’essai* |
|  |  |
| |  | | --- | | 3.4.1 | | |  | | --- | | Pour les variétés résultant d’une hybridation : chaque essai doit être conçu de manière à porter au total sur 3 arbres au moins. | |
|  |  |
| 3.4.2 | Pour les variétés résultant d’une mutation : chaque essai doit être conçu de manière à porter au total sur 9 arbres au moins. |
|  |  |
| |  | | --- | |  |   *3.5* | *Essais supplémentaires* |
|  |  |
|  | Des essais supplémentaires peuvent être établis pour l’observation de caractères pertinents. |

|  |  |
| --- | --- |
| 4. | Examen de la distinction, de l’homogénéité et de la stabilité |
|  |  |
| *4.1* | *Distinction* |
|  |  |
| 4.1.1 | Recommandations générales |
|  |  |
|  | Il est particulièrement important pour les utilisateurs de ces principes directeurs d’examen de consulter l’introduction générale avant toute décision quant à la distinction. Cependant, il conviendra de prêter une attention particulière aux points ci-après. |
|  |  |
| 4.1.2 | Différences reproductibles |
|  |  |
|  | Les différences observées entre les variétés peuvent être suffisamment nettes pour qu’un deuxième cycle de végétation ne soit pas nécessaire. En outre, dans certains cas, l’influence du milieu n’appelle pas plus d’un cycle de végétation pour s’assurer que les différences observées entre les variétés sont suffisamment reproductibles. L’un des moyens de s’assurer qu’une différence observée dans un caractère lors d’un essai en culture est suffisamment reproductible consiste à examiner le caractère au moyen de deux observations indépendantes au moins. |
|  |  |
| 4.1.3 | Différences nettes |
|  |  |
|  | La netteté de la différence entre deux variétés dépend de nombreux facteurs, et notamment du type d’expression du caractère examiné, selon qu’il s’agit d’un caractère qualitatif, un caractère quantitatif ou encore pseudo-qualitatif. Il est donc important que les utilisateurs de ces principes directeurs d’examen soient familiarisés avec les recommandations contenues dans l’introduction générale avant toute décision quant à la distinction. |
|  |  |
| 4.1.4 | |  | | --- | | Nombre de plantes ou parties de plantes à examiner | |
|  | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | Dans le cas de variétés résultant d’une hybridation, sauf indication contraire, aux fins de la distinction, toutes les observations portant sur des plantes isolées doivent être effectuées sur 3 plantes ou des parties prélevées sur chacune de ces 3 plantes et toutes les autres observations doivent être effectuées sur la totalité plantes de l’essai, sans tenir compte d’éventuelles plantes hors type. | | |  | | |  | | --- | | Dans le cas d’observations portant sur des parties de plantes isolées, le nombre de parties à prélever sur chacune des plantes est de 5. | | |  | |  | |  | | |  | | --- | | Dans le cas de variétés résultant d’une mutation, sauf indication contraire, aux fins de la distinction, toutes les observations portant sur des plantes isolées doivent être effectuées sur 8 plantes ou des parties prélevées sur chacune de ces 8 plantes et toutes les autres observations doivent être effectuées sur la totalité plantes de l’essai, sans tenir compte d’éventuelles plantes hors type. | | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | Dans le cas d’observations portant sur des parties de plantes isolées, le nombre de parties à prélever sur chacune des plantes est de 2. | | | |  | |  | |
|  |  |
| 4.1.5 | Méthode d’observation |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  | La méthode recommandée pour l’observation du caractère aux fins de la distinction est indiquée par le code suivant dans le tableau des caractères (voir le document TGP/9 ‘Examen de la distinction’, section 4 ‘Observation des caractères’) : |
|  |  |
|  | |  | | --- | | MG: mensuration unique d’un ensemble de plantes ou de parties de plantes  MS: mensuration d’un certain nombre de plantes isolées ou de parties de plantes  VG: évaluation visuelle fondée sur une seule observation faite sur un ensemble de plantes ou de parties de plantes  VS: évaluation visuelle fondée sur l’observation d’un certain nombre de plantes isolées ou de parties de plantes | |
|  |  |
|  | Type d’observation: visuelle (V) ou mesure (M) |
|  |  |
|  | L’observation “visuelle” (V) est une observation fondée sur le jugement de l’expert. Aux fins du présent document, on entend par observation “visuelle” les observations sensorielles des experts et cela inclut donc aussi l’odorat, le goût et le toucher. Entrent également dans cette catégorie les observations pour lesquelles l’expert utilise des références (diagrammes, variétés indiquées à titre d’exemples, comparaison deux à deux) ou des chartes (chartes de couleur). La mesure (M) est une observation objective en fonction d’une échelle graphique linéaire, effectuée à l’aide d’une règle, d’une balance, d’un colorimètre, de dates, d’un dénombrement, etc. |
|  |  |
|  | |  | | --- | | Type de notation: pour un ensemble de plantes (G) ou des plantes isolées (S) | |
|  |  |
|  | |  | | --- | | Aux fins de l’examen de la distinction, les observations peuvent donner lieu à une notation globale pour un ensemble de plantes ou parties de plantes (G), ou à des notations pour un certain nombre de plantes ou parties de plantes isolées (S). Dans la plupart des cas, la lettre “G” correspond à une notation globale par variété et il n’est pas possible, ni nécessaire, de recourir à des méthodes statistiques pour évaluer la distinction. | |
|  |  |
|  | Lorsque plusieurs méthodes d’observation du caractère sont indiquées dans le tableau des caractères (p.ex. VG/MG), des indications sur le choix d’une méthode adaptée figurent à la section 4.2 du document TGP/9. |
|  |  |
| *4.2* | *Homogénéité* |
|  |  |
| 4.2.1 | Il est particulièrement important pour les utilisateurs de ces principes directeurs d’examen de consulter l’introduction générale avant toute décision quant à l’homogénéité. Cependant, il conviendra de prêter une attention particulière aux points ci-après : |
|  |  |
| 4.2.2 | |  | | --- | | Ces principes directeurs d’examen ont été établis pour l’examen des variétés multipliées par voie végétative. En ce qui concerne les variétés ayant d’autres types de reproduction ou de multiplication, il convient de suivre les recommandations qui figurent dans l’introduction générale et le document TGP/13 intitulé “Conseils pour les nouveaux types et espèces”, à la section 4.5 “Examen de l’homogénéité”. | |
|  |  |
| 4.2.3 | Pour l’évaluation de l’homogénéité, dans le cas d’un échantillon de 3 plantes, il faut appliquer une norme de population de 1% et une probabilité d’acceptation d’au moins 95%. Dans le cas d’un échantillon de 3 plantes, aucune plante hors type n’est tolérée. Pour l’évaluation de l’homogénéité, dans le cas d’un échantillon de 9 plantes, il faut appliquer une norme de population de 1% et une probabilité d’acceptation d’au moins 95%. Dans le cas d’un échantillon de 9 plantes, une plante hors type est tolérée. |
|  |  |
| *4.3* | *Stabilité* |
|  |  |
| 4.3.1 | Dans la pratique, il n’est pas d’usage d’effectuer des essais de stabilité dont les résultats apportent la même certitude que l’examen de la distinction ou de l’homogénéité. L’expérience montre cependant que, dans le cas de nombreux types de variétés, lorsqu’une variété s’est révélée homogène, elle peut aussi être considérée comme stable. |
|  |  |
| 4.3.2 | Lorsqu’il y a lieu, ou en cas de doute, la stabilité peut être évaluée plus précisément en examinant un nouveau matériel végétal afin de vérifier qu’il présente les mêmes caractères que le matériel fourni initialement. |

|  |  |
| --- | --- |
| 5. | Groupement des variétés et organisation des essais en culture |
|  |  |
| 5.1 | Pour sélectionner les variétés notoirement connues à cultiver lors des essais avec la variété candidate et déterminer comment diviser en groupes ces variétés pour faciliter la détermination de la distinction, il est utile d’utiliser des caractères de groupement. |
|  |  |
| 5.2 | Les caractères de groupement sont ceux dont les niveaux d’expression observés, même dans différents sites, peuvent être utilisés, soit individuellement soit avec d’autres caractères de même nature, a) pour sélectionner des variétés notoirement connues susceptibles d’être exclues de l’essai en culture pratiqué pour l’examen de la distinction et b) pour organiser l’essai en culture de telle sorte que les variétés voisines soient regroupées. |
|  |  |
| 5.3 | Il a été convenu de l’utilité des caractères ci-après pour le groupement des variétés : |
|  | |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | | |  | | --- | | (a) | |  | |  | | --- | | Pétale : couleur (caractère 27) | | | |  | | --- | | (b) | |  | |  | | --- | | Fruit : poids (caractère 29) | | | |  | | --- | | (c) | |  | |  | | --- | | Fruit : forme en vue latérale (caractère 30) | | | |  | | --- | | (d) | |  | |  | | --- | | Fruit : couleur de fond de l’épiderme (caractère 46) | | | |  | | --- | | (e) | |  | |  | | --- | | Fruit : surface relative du lavis (caractère 49) | | | |  | | --- | | (f) | |  | |  | | --- | | Fruit : couleur de la chair (caractère 51) | | | |  | | --- | | (g) | |  | |  | | --- | | Époque du début de la floraison (caractère 58) | | | |  | | --- | | (h) | |  | |  | | --- | | Époque du début de la maturation des fruits (caractère 59) | | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | |  | | | | | |
| 5.4 | Des conseils relatifs à l’utilisation des caractères de groupement dans la procédure d’examen de la distinction figurent dans l’introduction générale et le document TGP/9 “Examen de la distinction”. |

|  |  |
| --- | --- |
| 6. | Introduction du tableau des caractères |
|  |  |
| *6.1* | *Catégories de caractères* |
|  |  |
| 6.1.1 | Caractères standard figurant dans les principes directeurs d’examen |
|  |  |
|  | Les caractères standard figurant dans les principes directeurs d’examen sont ceux qui sont admis par l’UPOV en vue de l’examen DHS et parmi lesquels les membres de l’Union peuvent choisir ceux qui sont adaptés à leurs besoins particuliers. |
|  |  |
| 6.1.2 | Caractères avec astérisque |
|  |  |
|  | Les caractères avec astérisque (signalés par un \*) sont des caractères figurant dans les principes directeurs d’examen qui sont importants pour l’harmonisation internationale des descriptions variétales : ils doivent toujours être pris en considération dans l’examen DHS et être inclus dans la description variétale par tous les membres de l’Union, sauf lorsque cela est impossible compte tenu du niveau d’expression d’un caractère précédent ou des conditions de milieu régionales. |
|  |  |
| *6.2* | *Niveaux d’expression et notes correspondantes* |
|  |  |
| 6.2.1 | Des niveaux d’expression sont indiqués pour chaque caractère afin de définir le caractère et d’harmoniser les descriptions. Pour faciliter la consignation des données ainsi que l’établissement et l’échange des descriptions, à chaque niveau d’expression est attribuée une note exprimée par un chiffre. |
|  |  |
| 6.2.2 | Tous les niveaux d’expression pertinents sont présentés dans le caractère. |
|  |  |
| 6.2.3 | Des précisions concernant la présentation des niveaux d’expression et des notes figurent dans le document TGP/7 “Élaboration des principes directeurs d’examen”. |
|  |  |
| *6.3* | *Types d’expression* |
|  |  |
|  | Une explication des types d’expression des caractères (caractères qualitatifs, quantitatifs et pseudo qualitatifs) est donnée dans l’introduction générale. |
|  |  |
| *6.4* | *Variétés indiquées à titre d’exemples* |
|  |  |
|  | Au besoin, des variétés sont indiquées à titre d’exemples afin de mieux définir les niveaux d’expression d’un caractère. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| *6.5* | *Légende* |
|  |  |
| |  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties  Exemples  Beispielssorten  Variedades ejemplo | Note/  Nota | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | **1** | | |  | | --- | | **2** | | |  | | --- | | **3** | | |  | | --- | | **4** | | |  | | --- | | **5** | | |  | | --- | | **6** | | |  | | --- | | **7** | | | | | |  |  | |  | | --- | | **Name of characteristics in English** | | | |  | | --- | | **Nom du caractère en français** | | | |  | | --- | | **Name des Merkmals auf Deutsch** | | |  | | --- | | **Nombre del carácter en español** | |  |  | |  |  | |  | | --- | | states of expression | | | |  | | --- | | types d’expression | | | |  | | --- | | Ausprägungsstufen | | |  | | --- | | tipos de expresión | | |  | | --- | |  | |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 1 | Numéro de caractère | | | |  |  |  |  | | 2 | (\*) | Caractère avec astérisque | – voir le chapitre 6.1.2 | |  |  |  |  | | 3 | Type d’expression | | | |  | QL | Caractère qualitatif | – voir le chapitre 6.3 | |  | QN | Caractère quantitatif | – voir le chapitre 6.3 | |  | PQ | Caractère pseudo qualitatif | – voir le chapitre 6.3 | |  |  |  |  | | 4 | Méthode d’observation (et type de parcelle, si applicable) | | | |  | MG, MS, VG, VS | | – voir le chapitre 4.1.5 | |  |  |  |  | | 5 | |  | | --- | | (+) | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | Voir les explications du tableau des caractères au chapitre 8.2 | | | | |  |  |  |  | | 6 | |  | | --- | | (a)-(d) | | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | Voir les explications du tableau des caractères au chapitre 8.1 | | | | |  |  |  |  | | 7 | |  | | --- | | Pas applicable | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| 7. | Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres |
|  |  |

|  |  | English | | français | | deutsch | español | Example Varieties  Exemples  Beispielssorten  Variedades ejemplo | Note/  Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** | **(a)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Tree: vigor** | | | |  | | --- | | **Arbre : vigueur** | | | |  | | --- | | **Baum: Wuchsstärke** | | |  | | --- | | **Árbol: vigor** | |  |  |
|  |  | very weak | | très faible | | sehr gering | muy débil | Sub-zero | 1 |
|  |  | weak | | faible | | gering | débil | Ninfa, Rustic | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | medio | Bergeron, Canino, Peeka, Rouge du Roussillon | 3 |
|  |  | strong | | forte | | stark | fuerte | Earle Orange,  Magyar kajszi, Palsteyn, Pisana, Portici | 4 |
|  |  | very strong | | très forte | | sehr stark | muy fuerte | Monaco Bello, Moniquí, Solitaire, Viceroy | 5 |
| **2.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(a)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Tree: habit** | | | |  | | --- | | **Arbre : port** | | | |  | | --- | | **Baum: Wuchsform** | | |  | | --- | | **Árbol: hábito** | |  |  |
|  |  | fastigiate | | très dressé | | sehr aufrecht | fastigiado | Japan's Early | 1 |
|  |  | upright | | dressé | | aufrecht | erguido | Harcot, Primando,  Reale d'Imola | 2 |
|  |  | upright to spreading | | dressé à étalé | | aufrecht bis breitwüchsig | erguido a extendido | Ceglédi óriás, Paz, Proimo Tyrinthos, Veecot | 3 |
|  |  | spreading | | étalé | | breitwüchsig | extendido | Blenheim, Canino, Grandir, Hargrand, Magyar kajszi | 4 |
|  |  | drooping | | retombant | | überhängend | colgante | Palsteyn, Pisana, Vesna | 5 |
| **3.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** | **(a)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Tree: number of branches** | | | |  | | --- | | **Arbre : nombre de branches** | | | |  | | --- | | **Baum: Anzahl Zweige** | | |  | | --- | | **Árbol: número de ramas** | |  |  |
|  |  | few | | petit | | gering | bajo | Earle Orange, Roxana | 1 |
|  |  | few to medium | | petit à moyen | | gering bis mittel | bajo a medio | Ceglédi zamatos | 2 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | medio | Bergeron, Magyar kajszi, San Castrese | 3 |
|  |  | medium to many | | moyen à grand | | mittel bis hoch | medio a alto | Ceglédi napsugár | 4 |
|  |  | many | | grand | | hoch | alto | Harlayne, Prevete, Roxy, Veecot | 5 |
| **4.** | **(\*)** | **QN** | **VG** |  | **(a)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Tree: distribution of flower buds** | | | |  | | --- | | **Arbre : répartition des boutons floraux** | | | |  | | --- | | **Baum: Verteilung der Blütenknospen** | | |  | | --- | | **Árbol: distribución de las yemas florales** | |  |  |
|  |  | predominantly on spurs | | le plus souvent sur bouquets de mai | | vorwiegend an Bukettrieben | predominantement en los ramilletes | Earle Orange, Nugget, Roxy, Royal Roussillon, Sun Glo | 1 |
|  |  | equally on spurs and on one-year-old shoots | | autant sur bouquets de mai que sur rameaux d’un an | | gleichermaßen an Bukettrieben und an einjährigen Trieben | tanto en los ramilletes como en las ramas de un año | Bergeron, Bulida, Canino, San Castrese, Veecot | 2 |
|  |  | predominantly on one-year-old shoots | | le plus souvent sur rameaux d’un an | | vorwiegend an einjährigen Trieben | predominantement en las ramas de un año | Amal, Ouardi, Roxana | 3 |
| **5.** |  | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(a)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **One-year-old shoot: color on sunny side** | | | |  | | --- | | **Rameau d’un an : couleur de la face exposée au soleil** | | | |  | | --- | | **Einjähriger Trieb: Farbe an der Sonnenseite** | | |  | | --- | | **Rama de un año: color de la cara expuesta al sol** | |  |  |
|  |  | yellow brown | | brun-jaune | | gelbbraun | marrón amarillento | Cape Bebeco, Grandir | 1 |
|  |  | red brown | | brun-rouge | | rotbraun | marrón rojizo | Palsteyn, Royal, Veecot | 2 |
|  |  | purple brown | | brun-pourpre | | purpurbraun | marrón púrpura | Blenheim, Harcot | 3 |
| **6.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** | **(a)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **One-year-old shoot: size of bud support** | | | |  | | --- | | **Rameau d’un an : taille du support de l’œil** | | | |  | | --- | | **Einjähriger Trieb: Größe des Knospenwulstes** | | |  | | --- | | **Rama de un año: tamaño del soporte de la yema** | |  |  |
|  |  | small | | petite | | klein | pequeño | Canino, Cape Bebeco, Harcot, Vitillo | 1 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | medio | Hargrand, Magyar kajszi, Palsteyn, Portici,  Tri Gems | 2 |
|  |  | large | | grande | | groß | grande | Ceglédi arany, Himidi, Suapriseven | 3 |
| **7.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Young shoot: intensity of anthocyanin coloration of apex** | | | |  | | --- | | **Jeune rameau : intensité de la pigmentation anthocyanique de l’apex** | | | |  | | --- | | **Jungtrieb: Intensität der Anthocyanfärbung der Spitze** | | |  | | --- | | **Rama joven: intensidad de la pigmentación antociánica del ápice** | |  |  |
|  |  | very weak | | très faible | | sehr gering | muy débil | Anderheart | 1 |
|  |  | very weak to weak | | très faible à faible | | sehr gering bis gering | muy débil a débil | Cristal | 2 |
|  |  | weak | | faible | | gering | débil | Blenheim, Hargrand, Paz, Perla | 3 |
|  |  | weak to medium | | faible à moyenne | | gering bis mittel | débil a media | Ceglédi szilárd, Mambo | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Cape Bebeco, Polonais, San Castrese, Sun Glo | 5 |
|  |  | medium to strong | | moyenne à forte | | mittel bis stark | media a fuerte | Ceglédi gömbölyű, Samouraï | 6 |
|  |  | strong | | forte | | stark | fuerte | Ceglédi bíbor, Harcot, Ladisun, Ohaicos, Ravival | 7 |
|  |  | strong to very strong | | forte à très forte | | stark bis sehr stark | fuerte a muy fuerte |  | 8 |
|  |  | very strong | | très forte | | sehr stark | muy fuerte | Rojo Passion | 9 |
| **8.** |  | **QN** | **MG/MS/VG** |  | **(b)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf blade: length** | | | |  | | --- | | **Limbe : longueur** | | | |  | | --- | | **Blattspreite: Länge** | | |  | | --- | | **Limbo: longitud** | |  |  |
|  |  | very short | | très courte | | sehr kurz | muy corta |  | 1 |
|  |  | very short to short | | très courte à courte | | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta |  | 2 |
|  |  | short | | courte | | kurz | corta | Bulida, Early Biady, Perla, Samarkandskij rannij | 3 |
|  |  | short to medium | | courte à moyenne | | kurz bis mittel | corta a media | Ceglédi bájos | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Canino, Portici,  Rouge du Roussillon, Veecot | 5 |
|  |  | medium to long | | moyenne à longue | | mittel bis lang | media a larga | Clarina, Lunafull | 6 |
|  |  | long | | longue | | lang | larga | Ceglédi arany, Moniquí, Roxana | 7 |
|  |  | long to very long | | longue à très longue | | lang bis sehr lang | larga a muy larga | César, Koolgat | 8 |
|  |  | very long | | très longue | | sehr lang | muy larga |  | 9 |
| **9.** |  | **QN** | **MG/MS/VG** |  | **(b)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf blade: width** | | | |  | | --- | | **Limbe : largeur** | | | |  | | --- | | **Blattspreite: Breite** | | |  | | --- | | **Limbo: anchura** | |  |  |
|  |  | very narrow | | très étroite | | sehr schmal | muy estrecha | Hurgat | 1 |
|  |  | very narrow to narrow | | très étroite à étroite | | sehr schmal bis schmal | muy estrecha a estrecha | Koolgat | 2 |
|  |  | narrow | | étroite | | schmal | estrecha | Ceglédi bíbor,  Monaco Bello,  Rouget de Sernhac, Veecot | 3 |
|  |  | narrow to medium | | étroite à moyenne | | schmal bis mittel | estrecha a media | Ceglédi napsugár,  Nyujtó Ferenc emléke | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Canino, Cape Bebeco, Harcot, Vitillo | 5 |
|  |  | medium to broad | | moyenne à large | | mittel bis breit | media a ancha | Hargrand, Magyar kajszi | 6 |
|  |  | broad | | large | | breit | ancha | Ceglédi Piroska, Moniquí, Pisana | 7 |
|  |  | broad to very broad | | large à très large | | breit bis sehr breit | ancha muy ancha | Candela | 8 |
|  |  | very broad | | très large | | sehr breit | muy ancha | Nadejda | 9 |
| **10.** | **(\*)** | **QN** | **MG/VG** |  | **(b)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf blade: ratio length/width** | | | |  | | --- | | **Limbe : rapport longueur/largeur** | | | |  | | --- | | **Blattspreite: Verhältnis Länge/Breite** | | |  | | --- | | **Limbo: relación longitud/anchura** | |  |  |
|  |  | very low | | très bas | | sehr klein | muy baja | Canino, Portici | 1 |
|  |  | very low to low | | très bas à bas | | sehr klein bis klein | muy baja a baja | Ceglédi bájos | 2 |
|  |  | low | | bas | | klein | baja | Cafona, Hargrand, Supergold | 3 |
|  |  | low to medium | | bas à moyen | | klein bis mittel | baja a media | Ceglédi szilárd | 4 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | media | Harcot,  Rouget de Sernhac, Rustic, San Castrese | 5 |
|  |  | medium to high | | moyen à élevé | | mittel bis groß | media a alta | Ceglédi napsugár | 6 |
|  |  | high | | élevé | | groß | alta | Big Cot, Ceglédi bíbor, Colorado | 7 |
|  |  | high to very high | | élevé à très élevé | | groß bis sehr groß | alta a muy alta | Titicot | 8 |
|  |  | very high | | très élevé | | sehr groß | muy alta | Koolgat, Noemi,  Super Seven | 9 |
| **11.** |  | **QN** | **VG** |  | **(b)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf blade: intensity of green color of upper side** | | | |  | | --- | | **Limbe : intensité de la couleur verte de la face supérieure** | | | |  | | --- | | **Blattspreite: Intensität der Grünfärbung der Oberseite** | | |  | | --- | | **Limbo: intensidad del color verde del haz** | |  |  |
|  |  | light | | claire | | hell | clara | Roxy, San Castrese, Veecot, Velasquez | 1 |
|  |  | light to medium | | claire à moyenne | | hell bis mittel | clara a media | Ceglédi kedves | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Canino, Ceglédi óriás, Flaming Gold, Grandir, Harcot | 3 |
|  |  | medium to dark | | moyenne à foncée | | mittel bis dunkel | media a oscura | Roxana | 4 |
|  |  | dark | | foncée | | dunkel | oscura | Earle Orange, Ninja | 5 |
| **12.** |  | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(b)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf blade: shape of base** | | | |  | | --- | | **Limbe : forme de la base** | | | |  | | --- | | **Blattspreite: Form der Basis** | | |  | | --- | | **Limbo: forma de la base** | |  |  |
|  |  | acute | | aiguë | | spitz | aguda | Ceglédi bíbor,  Rouget de Sernhac,  San Francesco | 1 |
|  |  | obtuse | | obtuse | | stumpf | obtusa | Bhart, Magyar kajszi, Portici | 2 |
|  |  | truncate | | tronquée | | gerade | truncada | Bergeron, Blenheim, Canino, Perla | 3 |
|  |  | cordate | | cordée | | herzförmig | cordada | Bulida, Monabri, Moniquí | 4 |
| **13.** |  | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(b)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf blade: angle of apex** | | | |  | | --- | | **Limbe : angle de l’apex** | | | |  | | --- | | **Blattspreite: Winkel der Spitze** | | |  | | --- | | **Limbo: ángulo del ápice** | |  |  |
|  |  | acute | | aigu | | spitz | agudo | Koolgat, San Castrese | 1 |
|  |  | right-angled | | droit | | rechtwinklig | recto | Bulida, Canino,  Ceglédi óriás | 2 |
|  |  | moderately obtuse | | modérément obtus | | mäßig stumpf | medianamente obtuso | Bergeron, Farclo, Portici | 3 |
|  |  | strongly obtuse | | fortement obtus | | stark stumpf | muy obtuso | Hargrand, Moniquí | 4 |
| **14.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** | **(b)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf blade: length of tip** | | | |  | | --- | | **Limbe : longueur de la pointe** | | | |  | | --- | | **Blattspreite: Länge der aufgesetzten Spitze** | | |  | | --- | | **Limbo: longitud del ápice** | |  |  |
|  |  | absent or very short | | absente ou très courte | | fehlend oder sehr kurz | ausente o muy corta | Alpha | 1 |
|  |  | very short to short | | très courte à courte | | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta | Vemina | 2 |
|  |  | short | | courte | | kurz | corta | Amber Gold, Bhart, Harmat, Moniquí | 3 |
|  |  | short to medium | | courte à moyenne | | kurz bis mittel | corta a media | Rambo | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Koolgat, Magyar kajszi, Roxy | 5 |
|  |  | medium to long | | moyenne à longue | | mittel bis lang | media a larga | Nyujtó Ferenc emléke, Oscar | 6 |
|  |  | long | | longue | | lang | larga | Fina, Memphis, Roxana | 7 |
|  |  | long to very long | | longue à très longue | | lang bis sehr lang | larga a muy larga | Playa Cot | 8 |
|  |  | very long | | très longue | | sehr lang | muy larga |  | 9 |
| **15.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(b)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf blade: incisions of margin** | | | |  | | --- | | **Limbe : incisions du bord** | | | |  | | --- | | **Blattspreite: Randeinschnitte** | | |  | | --- | | **Limbo: incisiones del borde** | |  |  |
|  |  | crenate | | crénelées | | gekerbt | crenadas | Canino, Royal Roussillon, San Castrese, Verdun | 1 |
|  |  | bicrenate | | bicrénelées | | doppelt gekerbt | bicrenadas | Bhart, Ninfa | 2 |
|  |  | serrate | | dentelées | | gesägt | serradas | Vitillo | 3 |
|  |  | biserrate | | bidenticulées | | doppelt gesägt | biserradas | Farius, Himidi, Roxana, Suapriseven | 4 |
| **16.** |  | **QN** | **VG** |  | **(b)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf blade: undulation of margin** | | | |  | | --- | | **Limbe : ondulation du bord** | | | |  | | --- | | **Blattspreite: Randwellung** | | |  | | --- | | **Limbo: ondulación del borde** | |  |  |
|  |  | absent or very weak | | nulle ou très faible | | fehlend oder sehr gering | nula o muy débil | Colomer, Earle Orange | 1 |
|  |  | weak | | faible | | gering | débil | Harcot, Palsteyn, Portici | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Blenheim, Cape Bebeco, Roxana | 3 |
|  |  | strong | | forte | | stark | fuerte | Piet Cillié, San Francesco | 4 |
|  |  | very strong | | très forte | | sehr stark | muy fuerte | Polonais | 5 |
| **17.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** | **(b)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf blade: profile in cross section** | | | |  | | --- | | **Limbe : profil en section transversale** | | | |  | | --- | | **Blattspreite: Profil im Querschnitt** | | |  | | --- | | **Limbo: perfil en sección transversal** | |  |  |
|  |  | slightly convex | | légèrement convexe | | leicht konvex | ligeramente convexo | Megatea | 1 |
|  |  | flat or weakly concave | | plat ou faiblement concave | | flach oder leicht konkav | plano o ligeramente cóncavo | Earle Orange,  Rouget de Sernhac,  San Castrese | 2 |
|  |  | moderately concave | | modérément concave | | mäßig konkav | medianamente cóncavo | Bergeron, Dulcinea, Moniquí, Rustic | 3 |
|  |  | strongly concave | | fortement concave | | stark konkav | muy cóncavo | Polonais | 4 |
| **18.** | **(\*)** | **QN** | **MG/MS/VG** |  | **(b)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petiole: length** | | | |  | | --- | | **Pétiole : longueur** | | | |  | | --- | | **Blattstiel: Länge** | | |  | | --- | | **Pecíolo: longitud** | |  |  |
|  |  | very short | | très courte | | sehr kurz | muy corta | Csic Cebas Mirloblanco | 1 |
|  |  | very short to short | | très courte à courte | | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta | Cyrano, Pricia | 2 |
|  |  | short | | courte | | kurz | corta | Cape Bebeco, Madison, Ninfa, Veecot | 3 |
|  |  | short to medium | | courte à moyenne | | kurz bis mittel | corta a media | Ceglédi bájos,  Ceglédi gömbölyű, Koolgat | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Bergeron, Bulida, Cafona, Canino, Hargrand | 5 |
|  |  | medium to long | | moyenne à longue | | mittel bis lang | media a larga | Ceglédi napsugár,  Nyujtó Ferenc emléke, Samouraï, Totem | 6 |
|  |  | long | | longue | | lang | larga | Banzaï, Ladisun,  Reale d'Imola | 7 |
|  |  | long to very long | | longue à très longue | | lang bis sehr lang | larga a muy larga |  | 8 |
|  |  | very long | | très longue | | sehr lang | muy larga | HG nº1 | 9 |
| **19.** | **(\*)** | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** | **(b)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Leaf: ratio length of blade /length of petiole** | | | |  | | --- | | **Feuille : rapport longueur du limbe/longueur du pétiole** | | | |  | | --- | | **Blatt: Verhältnis Länge der Blattspreite/Länge des Blattstiels** | | |  | | --- | | **Hoja: relación longitud del limbo/longitud del pecíolo** | |  |  |
|  |  | very low | | très bas | | sehr klein | muy baja |  | 1 |
|  |  | very low to low | | très bas à bas | | sehr klein bis klein | muy baja a baja |  | 2 |
|  |  | low | | bas | | klein | baja | Earle Orange, Harcot, Pisana,  Rouget de Sernhac | 3 |
|  |  | low to medium | | bas à moyen | | klein bis mittel | baja a media | Apache, Banzaï | 4 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | media | Bergeron, Portici,  Rouge du Roussillon | 5 |
|  |  | medium to high | | moyen à élevé | | mittel bis groß | media a alta | Koolgat | 6 |
|  |  | high | | élevé | | groß | alta | Monaco Bello, Moniquí | 7 |
|  |  | high to very high | | élevé à très élevé | | groß bis sehr groß | alta a muy alta |  | 8 |
|  |  | very high | | très élevé | | sehr groß | muy alta |  | 9 |
| **20.** |  | **QN** | **VG** |  | **(b)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petiole: thickness** | | | |  | | --- | | **Pétiole : épaisseur** | | | |  | | --- | | **Blattstiel: Dicke** | | |  | | --- | | **Pecíolo: grosor** | |  |  |
|  |  | thin | | mince | | dünn | delgado | Flaming Gold,  San Castrese, Veecot | 1 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | mediano | Bulida, Harcot, Portici | 2 |
|  |  | thick | | épaisse | | dick | grueso | Ceglédi arany, Moniquí, Reale d'Imola | 3 |
| **21.** |  | **QN** | **VG** |  | **(b)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petiole: intensity of anthocyanin coloration of upper side** | | | |  | | --- | | **Pétiole : intensité de la pigmentation anthocyanique de la face supérieure** | | | |  | | --- | | **Blattstiel: Intensität der Anthocyanfärbung der Oberseite** | | |  | | --- | | **Pecíolo: intensidad de la pigmentación antociánica de la cara superior** | |  |  |
|  |  | absent or very weak | | nulle ou très faible | | fehlend oder sehr gering | ausente o muy débil |  | 1 |
|  |  | very weak to weak | | très faible à faible | | sehr gering bis gering | muy débil a débil |  | 2 |
|  |  | weak | | faible | | gering | débil | Tri Gems | 3 |
|  |  | weak to medium | | faible à moyenne | | gering bis mittel | débil a media | Sublime | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Bhart, Canino,  Cape Bebeco, San Castrese | 5 |
|  |  | medium to strong | | moyenne à forte | | mittel bis stark | media a fuerte | Ninja, Oscar | 6 |
|  |  | strong | | forte | | stark | fuerte | Ceglédi bíbor,  Early Biady, Grandir, Harogem | 7 |
|  |  | strong to very strong | | forte à très forte | | stark bis sehr stark | fuerte a muy fuerte | Cheyenne | 8 |
|  |  | very strong | | très forte | | sehr stark | muy fuerte |  | 9 |
| **22.** | **(\*)** | **QN** | **MG/VG** | **(+)** | **(b)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petiole: number of nectaries** | | | |  | | --- | | **Pétiole : nombre de nectaires** | | | |  | | --- | | **Blattstiel: Anzahl Nektarien** | | |  | | --- | | **Pecíolo: número de nectarios** | |  |  |
|  |  | none or one | | aucun ou un | | keine oder eine | ninguno o uno | Colorado, Mandulakajszi, Rouget de Sernhac | 1 |
|  |  | two or three | | deux ou trois | | zwei oder drei | dos o tres | Banzaï, Magyar kajszi, Ninja, Primarina, Veecot | 2 |
|  |  | more than three | | plus de trois | | mehr als drei | más de tres | Bulida, Canino,  Cape Bebeco, Moniquí, Pisana | 3 |
| **23.** |  | **QN** | **VG** |  | **(b)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petiole: size of nectaries** | | | |  | | --- | | **Pétiole : taille des nectaires** | | | |  | | --- | | **Blattstiel: Größe der Nektarien** | | |  | | --- | | **Pecíolo: tamaño de los nectarios** | |  |  |
|  |  | small | | petite | | klein | pequeño | Alpha, Colorado, Madison, San Francesco, Yerevani | 1 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | medio | Ceglédi óriás, Samouraï, San Castrese, Tilton | 2 |
|  |  | large | | grande | | groß | grande | Canino, Early Biady, Harmat, Red Blush | 3 |
| **24.** | **(\*)** | **QN** | **MS/VG** |  | **(c)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Flower: diameter** | | | |  | | --- | | **Fleur : diamètre** | | | |  | | --- | | **Blüte: Durchmesser** | | |  | | --- | | **Flor: diámetro** | |  |  |
|  |  | small | | petit | | klein | pequeño | Borsi rózsa, Supergold | 1 |
|  |  | small to medium | | petit à moyen | | klein bis mittel | pequeño a medio | Somo | 2 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | medio | Magyar kajszi, Polonais, Portici, Reale d'Imola | 3 |
|  |  | medium to large | | moyen à grand | | mittel bis groß | medio a grande | Ceglédi arany | 4 |
|  |  | large | | grand | | groß | grande | Hargrand, Harmat,  San Castrese | 5 |
| **25.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** | **(c)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Flower: position of stigma relative to anthers** | | | |  | | --- | | **Fleur : position du stigmate par rapport aux anthères** | | | |  | | --- | | **Blüte: Stellung der Narbe im Vergleich zu den Antheren** | | |  | | --- | | **Flor: posición del estigma en relación con las anteras** | |  |  |
|  |  | below | | au-dessous | | unterhalb | por debajo | Harmat, Rouge du Roussillon | 1 |
|  |  | same level | | au même niveau | | auf gleicher Höhe | al mismo nivel | Hargrand, Palsteyn, Portici | 2 |
|  |  | above | | au-dessus | | oberhalb | por encima | Canino, Grandir, Pisana, Polonais | 3 |
| **26.** |  | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(c)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: shape** | | | |  | | --- | | **Pétale : forme** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Form** | | |  | | --- | | **Pétalo: forma** | |  |  |
|  |  | elliptic | | elliptique | | elliptisch | elíptica | Rubilis | 1 |
|  |  | circular | | circulaire | | kreisförmig | circular | Faralia, Harcot, Luizet | 2 |
|  |  | oblate | | arrondie-aplatie | | breitrund | achatada | Canino, Polonais, Rustic, Vitillo | 3 |
| **27.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Petal: color** | | | |  | | --- | | **Pétale : couleur** | | | |  | | --- | | **Blütenblatt: Farbe** | | |  | | --- | | **Pétalo: color** | |  |  |
|  |  | white | | blanc | | weiß | blanco | Bulida, Cafona, Polonais | 1 |
|  |  | pinkish white | | blanc rosâtre | | rosaweiß | blanco rosáceo | Magyar kajszi,  San Castrese | 2 |
|  |  | light pink | | rose pâle | | hellrosa | rosa claro | Harcot | 3 |
|  |  | dark pink | | rose foncé | | dunkelrosa | rosa oscuro | Cheyenne, Ninja | 4 |
| **28.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Sepal: attitude** | | | |  | | --- | | **Sépale : port** | | | |  | | --- | | **Kelchblatt: Haltung** | | |  | | --- | | **Sépalo: porte** | |  |  |
|  |  | upwards | | vers le haut | | aufwärts gerichtet | erecto | Ladisun | 1 |
|  |  | outwards | | vers l’extérieur | | abstehend | hacia afuera | Colomer, Farbaly | 2 |
|  |  | downwards | | vers le bas | | abwärts gerichtet | hacia abajo | Bergeron, Cape Bebeco | 3 |
| **29.** | **(\*)** | **QN** | **MG/VG** |  |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: weight** | | | |  | | --- | | **Fruit : poids** | | | |  | | --- | | **Frucht: Gewicht** | | |  | | --- | | **Fruto: peso** | |  |  |
|  |  | very low | | très faible | | sehr gering | muy bajo | Haggith, Menace, Supergold, Zard | 1 |
|  |  | very low to low | | très faible à faible | | sehr gering bis gering | muy bajo a bajo |  | 2 |
|  |  | low | | faible | | gering | bajo | Borsi rózsa, Ladisun | 3 |
|  |  | low to medium | | faible à moyen | | gering bis mittel | bajo a medio | Val orange | 4 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | medio | Cafona, Canino, Harcot, Paz | 5 |
|  |  | medium to high | | moyen à élevé | | mittel bis hoch | medio a alto | Iziagat, Oscar | 6 |
|  |  | high | | élevé | | hoch | alto | Ceglédi bíbor, Moniquí, Portici | 7 |
|  |  | high to very high | | élevé à très élevé | | hoch bis sehr hoch | alto a muy alto | Swilate | 8 |
|  |  | very high | | très élevé | | sehr hoch | muy alto | Ceglédi óriás, Flamengo, Hargrand, Palsteyn, Pisana | 9 |
| **30.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: shape in lateral view** | | | |  | | --- | | **Fruit : forme en vue latérale** | | | |  | | --- | | **Frucht: Form in Seitenansicht** | | |  | | --- | | **Fruto: forma en vista lateral** | |  |  |
|  |  | triangular | | triangulaire | | dreieckig | triangular | Gilgat, Luizet | 1 |
|  |  | ovate | | ovale | | eiförmig | oval | Bergeron, Pisana | 2 |
|  |  | oblate | | arrondie-aplatie | | breitrund | achatada | Korai zamatos, Nugget | 3 |
|  |  | circular | | circulaire | | kreisförmig | circular | Earle Orange, Grandir, Ninfa, Ouardi, Polonais | 4 |
|  |  | oblong | | oblongue | | rechteckig | oblonga | Blenheim, Portici, Sundrop | 5 |
|  |  | elliptic | | elliptique | | elliptisch | elíptica | Précoce d'Imola, Wenatchee, Yerevani | 6 |
|  |  | oblique rhombic | | oblique rhombique | | schräg rautenförmig | rómbica oblicua | Banga, Bulida, Canino, Vulcan | 7 |
|  |  | obovate | | obovale | | verkehrt eiförmig | oboval | Harcot, Harmat, Trevatt | 8 |
| **31.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: shape in ventral view** | | | |  | | --- | | **Fruit : forme en vue ventrale** | | | |  | | --- | | **Frucht: Form in Bauchansicht** | | |  | | --- | | **Fruto: forma en vista ventral** | |  |  |
|  |  | triangular | | triangulaire | | dreieckig | triangular | Gilgat, Luizet, Mandulakajszi,  Reale d'Imola | 1 |
|  |  | ovate | | ovale | | eiförmig | oval | Bergeron, Canino, Fracasso | 2 |
|  |  | oblate | | arrondie-aplatie | | breitrund | achatada | Nugget | 3 |
|  |  | circular | | circulaire | | kreisförmig | circular | Polonais,  Rouge du Roussillon,  San Castrese | 4 |
|  |  | oblong | | oblongue | | rechteckig | oblonga | Baracca, Hargrand, Veecot | 5 |
|  |  | elliptic | | elliptique | | elliptisch | elíptica | Bella d'Imola,  Flaming Gold, Yerevani | 6 |
|  |  | obovate | | obovale | | verkehrt eiförmig | oboval | Harcot, Harmat, Ladisun, Portici | 7 |
| **32.** |  | **QN** | **MG/VG** |  | **(d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: height** | | | |  | | --- | | **Fruit : hauteur** | | | |  | | --- | | **Frucht: Höhe** | | |  | | --- | | **Fruto: altura** | |  |  |
|  |  | very short | | très courte | | sehr niedrig | muy baja |  | 1 |
|  |  | very short to short | | très courte à courte | | sehr niedrig bis niedrig | muy baja a baja |  | 2 |
|  |  | short | | courte | | niedrig | baja | Samarkandskij rannij, Sayeb, Supergold | 3 |
|  |  | short to medium | | courte à moyenne | | niedrig bis mittel | baja a media | Val orange | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Bergeron, Canino,  Cape Bebeco | 5 |
|  |  | medium to tall | | moyenne à grande | | mittel bis hoch | media a alta | Ceglédi kedves,  Ceglédi napsugár, Cheyenne, Iziagat | 6 |
|  |  | tall | | grande | | hoch | alta | Goldrich, Mandulakajszi, Vitillo | 7 |
|  |  | tall to very tall | | grande à très grande | | hoch bis sehr hoch | alta a muy alta | Flamengo | 8 |
|  |  | very tall | | très grande | | sehr hoch | muy alta |  | 9 |
| **33.** |  | **QN** | **MG/VG** |  | **(d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: width in lateral view** | | | |  | | --- | | **Fruit : largeur en vue latérale** | | | |  | | --- | | **Frucht: Breite in Seitenansicht** | | |  | | --- | | **Fruto: anchura en vista lateral** | |  |  |
|  |  | very narrow | | très étroite | | sehr schmal | muy estrecha |  | 1 |
|  |  | very narrow to narrow | | très étroite à étroite | | sehr schmal bis schmal | muy estrecha a estrecha |  | 2 |
|  |  | narrow | | étroite | | schmal | estrecha | Cerasiello, Harmat, Manicot,  Samarkandskij rannij, Supergold | 3 |
|  |  | narrow to medium | | étroite à moyenne | | schmal bis mittel | estrecha a media | Aprireve | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Bergeron, Bhart, Cafona, Paz | 5 |
|  |  | medium to broad | | moyenne à large | | mittel bis breit | media a ancha | Ceglédi kedves,  Ceglédi szilárd, Swilate | 6 |
|  |  | broad | | large | | breit | ancha | Hargrand, Moniquí, Sherpa, Vitillo | 7 |
|  |  | broad to very broad | | large à très large | | breit bis sehr breit | ancha muy ancha |  | 8 |
|  |  | very broad | | très large | | sehr breit | muy ancha |  | 9 |
| **34.** |  | **QN** | **MG/VG** |  | **(d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: width in ventral view** | | | |  | | --- | | **Fruit : largeur en vue ventrale** | | | |  | | --- | | **Frucht: Breite in Bauchansicht** | | |  | | --- | | **Fruto: anchura en vista ventral** | |  |  |
|  |  | very narrow | | très étroite | | sehr schmal | muy estrecha |  | 1 |
|  |  | very narrow to narrow | | très étroite à étroite | | sehr schmal bis schmal | muy estrecha a estrecha |  | 2 |
|  |  | narrow | | étroite | | schmal | estrecha | Cerasiello, Harlayne,  Tri Gems | 3 |
|  |  | narrow to medium | | étroite à moyenne | | schmal bis mittel | estrecha a media | Ceglédi zamatos, Swired | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Bhart, Cape Bebeco, Palummella | 5 |
|  |  | medium to broad | | moyenne à large | | mittel bis breit | media a ancha | Ceglédi gömbölyű, Swilate | 6 |
|  |  | broad | | large | | breit | ancha | Ceglédi arany, Flamengo, Goldrich, Moniquí | 7 |
|  |  | broad to very broad | | large à très large | | breit bis sehr breit | ancha muy ancha |  | 8 |
|  |  | very broad | | très large | | sehr breit | muy ancha |  | 9 |
| **35.** |  | **QN** | **MG/VG** |  | **(d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: ratio height /ventral width** | | | |  | | --- | | **Fruit : rapport hauteur/largeur ventrale** | | | |  | | --- | | **Frucht: Verhältnis Höhe/ventrale Breite** | | |  | | --- | | **Fruto: relación altura/anchura ventral** | |  |  |
|  |  | very low | | très bas | | sehr klein | muy baja | Larclyd | 1 |
|  |  | very low to low | | très bas à bas | | sehr klein bis klein | muy baja a baja | Ceglédi arany | 2 |
|  |  | low | | bas | | klein | baja | Korai zamatos, Peeka | 3 |
|  |  | low to medium | | bas à moyen | | klein bis mittel | baja a media | Ceglédi bájos | 4 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | media | Cafona, Canino,  Magyar kajszi,  Rouge du Roussillon, Solitaire | 5 |
|  |  | medium to high | | moyen à élevé | | mittel bis groß | media a alta | Ceglédi napsugár, Cheyenne, Monaco Bello | 6 |
|  |  | high | | élevé | | groß | alta | Bergeron, Tri Gems, Vitillo | 7 |
|  |  | high to very high | | élevé à très élevé | | groß bis sehr groß | alta a muy alta | Elgat, Lido | 8 |
|  |  | very high | | très élevé | | sehr groß | muy alta | Farbella | 9 |
| **36.** | **(\*)** | **QN** | **MG/VG** |  | **(d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: ratio lateral width/ventral width** | | | |  | | --- | | **Fruit : rapport largeur latérale/largeur ventrale** | | | |  | | --- | | **Frucht: Verhältnis laterale Breite/ ventrale Breite** | | |  | | --- | | **Fruto: relación anchura lateral/anchura ventral** | |  |  |
|  |  | very low | | très bas | | sehr klein | muy baja | Monaco Bello | 1 |
|  |  | very low to low | | très bas à bas | | sehr klein bis klein | muy baja a baja | Lemeda | 2 |
|  |  | low | | bas | | klein | baja | Mandorlon, Maria Ferez, Rustic, Vesna | 3 |
|  |  | low to medium | | bas à moyen | | klein bis mittel | baja a media | Ceglédi napsugár,  Nyujtó Ferenc emléke | 4 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | media | Bergeron, Luizet, Pisana, Rouge du Roussillon | 5 |
|  |  | medium to high | | moyen à élevé | | mittel bis groß | media a alta | Aprireve,  Ceglédi zamatos | 6 |
|  |  | high | | élevé | | groß | alta | Borsi rózsa, Calicot,  IPS 660, Swired | 7 |
|  |  | high to very high | | élevé à très élevé | | groß bis sehr groß | alta a muy alta | Titicot, Tudor | 8 |
|  |  | very high | | très élevé | | sehr groß | muy alta |  | 9 |
| **37.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** | **(d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: symmetry in ventral view** | | | |  | | --- | | **Fruit : symétrie en vue ventrale** | | | |  | | --- | | **Frucht: Symmetrie in Bauchansicht** | | |  | | --- | | **Fruto: simetría en vista ventral** | |  |  |
|  |  | symmetric | | symétrique | | symmetrisch | simétrica | Canino, Magyar kajszi, Paz, Portici | 1 |
|  |  | slightly asymmetric | | légèrement dissymétrique | | leicht asymmetrisch | ligeramente asimétrica | Ceglédi óriás, Meligat, Royal | 2 |
|  |  | strongly asymmetric | | fortement dissymétrique | | stark asymmetrisch | muy asimétrica | Borsi rózsa, Grandir, Milord, Reale d'Imola | 3 |
| **38.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: suture** | | | |  | | --- | | **Fruit : suture** | | | |  | | --- | | **Frucht: Naht** | | |  | | --- | | **Fruto: sutura** | |  |  |
|  |  | raised | | en relief | | vorgewölbt | prominente | Priboto | 1 |
|  |  | slightly sunken | | légèrement en creux | | leicht eingesunken | ligeramente hundida | Magyar kajszi, Ninfa, Rouge du Roussillon | 2 |
|  |  | moderately sunken | | modérément en creux | | mäßig eingesunken | medianamente hundida | Bergeron, Ladisun, Monaco Bello, Pineapple | 3 |
|  |  | strongly sunken | | fortement en creux | | stark eingesunken | muy hundida | Cape Bebeco, Dima, Kech-pshar, Portici | 4 |
| **39.** |  | **QN** | **VG** |  | **(d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: depth of stalk cavity** | | | |  | | --- | | **Fruit : profondeur de la cavité du pédoncule** | | | |  | | --- | | **Frucht: Tiefe der Stielhöhle** | | |  | | --- | | **Fruto: profundidad de la cavidad peduncular** | |  |  |
|  |  | shallow | | peu profonde | | flach | poco profunda | Harlayne, Peeka,  Rouge du Roussillon,  San Castrese | 1 |
|  |  | shallow to medium | | peu profonde à moyenne | | flach bis mittel | poco profunda a media |  | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Blenheim, Grandir, Magyar kajszi, Vitillo | 3 |
|  |  | medium to deep | | moyenne à profonde | | mittel bis tief | media a profunda | Roxana | 4 |
|  |  | deep | | profonde | | tief | profunda | Banzaï, Canino,  Ceglédi óriás, Palsteyn | 5 |
| **40.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: shape of apex in lateral view** | | | |  | | --- | | **Fruit : forme de l’apex en vue latérale** | | | |  | | --- | | **Frucht: Form der Spitze in Seitenansicht** | | |  | | --- | | **Fruto: forma del ápice en vista lateral** | |  |  |
|  |  | acute | | aigue | | spitz | aguda | Hula Blush, Mandulakajszi,  Reale d'Imola | 1 |
|  |  | rounded | | arrondie | | abgerundet | redondeada | Bergeron, Goldrich, Portici | 2 |
|  |  | truncate | | tronquée | | gerade | truncada | Bella d'Imola, Hargrand, Royal | 3 |
| **41.** |  | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: shape of pistil end in ventral view** | | | |  | | --- | | **Fruit : forme de l’extrémité pistillaire en vue ventrale** | | | |  | | --- | | **Frucht: Form des Kelchendes in Bauchansicht** | | |  | | --- | | **Fruto: forma del extremo del pistilo en vista ventral** | |  |  |
|  |  | pointed | | pointue | | zugespitzt | puntiaguda | Mediabel | 1 |
|  |  | flat | | plate | | flach | plana | Farbaly | 2 |
|  |  | weakly depressed | | légèrement déprimée | | schwach eingesenkt | ligeramente deprimida | Suapriseven | 3 |
|  |  | strongly depressed | | fortement déprimée | | stark eingesenkt | muy deprimida | Primaya | 4 |
| **42.** | **(\*)** | **QL** | **VG** | **(+)** | **(d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: presence of mucron** | | | |  | | --- | | **Fruit : présence de mucron** | | | |  | | --- | | **Frucht: Vorhandensein aufgesetzte Spitze** | | |  | | --- | | **Fruto: presencia de uña** | |  |  |
|  |  | absent | | absente | | fehlend | ausente | Blenheim, Bulida, Canino, San Castrese | 1 |
|  |  | present | | présente | | vorhanden | presente | Bhart, Pisana | 9 |
| **43.** |  | **PQ** | **VG** |  | **(d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: surface** | | | |  | | --- | | **Fruit : surface** | | | |  | | --- | | **Frucht: Oberfläche** | | |  | | --- | | **Fruto: superficie** | |  |  |
|  |  | smooth | | lisse | | glatt | lisa | Bergeron, Ninja, Palsteyn, Portici,  Rouge du Roussillon | 1 |
|  |  | slightly bumpy | | légèrement bosselée | | leicht höckerig | con protuberancias pequeñas | Cape Bebeco, Oscar, Supergold | 2 |
|  |  | moderately bumpy | | modérément bosselée | | mittel höckerig | con protuberancias medianas | Canino, Ceglédi óriás, Faralia, Nonno, Sherpa | 3 |
|  |  | very bumpy | | très bosselée | | sehr höckerig | con protuberancias grandes | Lotte | 4 |
| **44.** | **(\*)** | **QL** | **VG** |  | **(d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: pubescence** | | | |  | | --- | | **Fruit : pilosité** | | | |  | | --- | | **Frucht: Behaarung** | | |  | | --- | | **Fruto: pubescencia** | |  |  |
|  |  | absent | | absente | | fehlend | ausente | Badami,  Glattschalige Frühmarille | 1 |
|  |  | present | | présente | | vorhanden | presente | Bergeron, Bulida, Canino, Magyar kajszi | 9 |
| **45.** |  | **QN** | **VG** |  | **(d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: glossiness** | | | |  | | --- | | **Fruit : brillance** | | | |  | | --- | | **Frucht: Glanz** | | |  | | --- | | **Fruto: brillo** | |  |  |
|  |  | absent or weak | | nulle ou faible | | fehlend oder gering | ausente o débil | Rouge du Roussillon | 1 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | medio | Harcot, Oscar | 2 |
|  |  | strong | | forte | | stark | fuerte | Lotte, Maravilla, Sun Glo | 3 |
| **46.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: ground color of skin** | | | |  | | --- | | **Fruit : couleur de fond de l’épiderme** | | | |  | | --- | | **Frucht: Grundfarbe der Haut** | | |  | | --- | | **Fruto: color de fondo de la piel** | |  |  |
|  |  | not visible | | non visible | | nicht sichtbar | no visible | Ravicille, Ravilong | 1 |
|  |  | white | | blanc | | weiß | blanco | San Nicola,  Shirazskij belyj | 2 |
|  |  | yellowish | | jaunâtre | | gelblich | amarillento | Piet Cillié, Soldonné, Vitillo, Yerevani | 3 |
|  |  | yellow green | | vert-jaune | | gelbgrün | verde amarillento | Grüne Spätmarille,  Kaisi Ashtarak, Roxy, Sateni Karmir | 4 |
|  |  | light orange | | orange clair | | hellorange | naranja claro | Canino, Goldcot, Hargrand,  Rouge du Roussillon | 5 |
|  |  | medium orange | | orange moyen | | mittelorange | naranja medio | Luizet, Pisana, Veecot | 6 |
|  |  | dark orange | | orange foncé | | dunkelorange | naranja oscuro | Bhart, Harcot, Harogem | 7 |
| **47.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** |  | **(d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: hue of over color** | | | |  | | --- | | **Fruit : teinte du lavis** | | | |  | | --- | | **Frucht: Ton der Deckfarbe** | | |  | | --- | | **Fruto: tono del color superficial** | |  |  |
|  |  | orange red | | rouge orangé | | orangerot | rojo anaranjado | Cape Bebeco | 1 |
|  |  | red | | rouge | | rot | rojo | Bhart, Faralia | 2 |
|  |  | pink | | rose | | rosa | rosa | Colorado, Palsteyn, Rustic | 3 |
|  |  | purple | | pourpre | | purpurn | púrpura | Rubissia, Totem | 4 |
| **48.** |  | **QN** | **VG** |  | **(d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: intensity of over color** | | | |  | | --- | | **Fruit : intensité de la couleur du lavis** | | | |  | | --- | | **Frucht: Intensität der Deckfarbe** | | |  | | --- | | **Fruto: intensidad del color superficial** | |  |  |
|  |  | very light | | très claire | | sehr hell | muy clara |  | 1 |
|  |  | very light to light | | très claire à claire | | sehr hell bis hell | muy clara a clara |  | 2 |
|  |  | light | | claire | | hell | clara | Big Cot,  Ceglédi napsugár | 3 |
|  |  | light to medium | | claire à moyenne | | hell bis mittel | clara a media | IPS 16121 | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Swilate | 5 |
|  |  | medium to dark | | moyenne à foncée | | mittel bis dunkel | media a oscura |  | 6 |
|  |  | dark | | foncée | | dunkel | oscura | Flash Cot, Primarina | 7 |
|  |  | dark to very dark | | foncée à très foncée | | dunkel bis sehr dunkel | oscura a muy oscurs | Rubely | 8 |
|  |  | very dark | | très foncée | | sehr dunkel | muy oscura | Apridelice | 9 |
| **49.** | **(\*)** | **QN** | **VG** | **(+)** | **(d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: relative area of over color** | | | |  | | --- | | **Fruit : surface relative du lavis** | | | |  | | --- | | **Frucht: Anteil der Deckfarbe** | | |  | | --- | | **Fruto: proporción de color superficial** | |  |  |
|  |  | absent or very small | | nulle ou très petite | | fehlend oder sehr gering | nula o muy pequeña | Ceglédi gömbölyű, Charisma, Maria Matilde, Moniquí | 1 |
|  |  | very small to small | | très petite à petite | | sehr gering bis gering | muy pequeña a pequeña | Bayoto | 2 |
|  |  | small | | petite | | gering | pequeña | Cafona, Canino,  Cape Bebeco, Goldrich | 3 |
|  |  | small to medium | | petite à moyenne | | gering bis mittel | pequeña a media | Ceglédi kedves | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Magyar kajszi, Palsteyn, Portici, Roxy | 5 |
|  |  | medium to large | | moyenne à grande | | mittel bis hoch | media a grande | Ceglédi szilárd | 6 |
|  |  | large | | grande | | hoch | grande | Bergeron, Bhart,  Golden Blush, Pisana | 7 |
|  |  | large to very large | | grande à très grande | | hoch bis sehr hoch | grande a muy grande | Cheyenne | 8 |
|  |  | very large | | très grande | | sehr hoch | muy grande | Ravicille, Ravilong | 9 |
| **50.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: pattern of over color** | | | |  | | --- | | **Fruit : distribution du lavis** | | | |  | | --- | | **Frucht: Muster der Deckfarbe** | | |  | | --- | | **Fruto: forma de disposición del color superficial** | |  |  |
|  |  | isolated spots | | taches isolée | | isolierte Flecken | manchas aisladas | Big Cot, Margotina, Rouge du Roussillon | 1 |
|  |  | solid flush | | en plages continues | | ganzflächig | pátina uniforme | Bergeron, Cape Bebeco, Ninja | 2 |
|  |  | very small spots throughout | | très petites tâches partout | | überall sehr fein gefleckt | cubierto de manchas muy pequeñas | Grandir, Moniquí, Pieve | 3 |
| **51.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** |  | **(d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: color of flesh** | | | |  | | --- | | **Fruit : couleur de la chair** | | | |  | | --- | | **Frucht: Farbe des Fleisches** | | |  | | --- | | **Fruto: color de la pulpa** | |  |  |
|  |  | white | | blanc | | weiß | blanco | Mouchbah Mourry, Spitak | 1 |
|  |  | yellowish white | | blanc jaunâtre | | gelblichweiß | blanco amarillento | Barese, Malatya, Moniquí | 2 |
|  |  | whitish green | | vert blanchâtre | | weißlichgrün | verde blanquecino | Amban | 3 |
|  |  | light orange | | orange clair | | hellorange | naranja claro | Canino, Cape Bebeco, Harmat, San Castrese | 4 |
|  |  | medium orange | | orange moyen | | mittelorange | naranja medio | Grandir, Harglow, Pisana, Rouge du Roussillon, Screara | 5 |
|  |  | dark orange | | orange foncé | | dunkelorange | naranja oscuro | Bhart, Francese, Harcot, Palsteyn | 6 |
|  |  | red | | rouge | | rot | rojo |  | 7 |
| **52.** |  | **QN** | **VG** |  | **(d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: texture of flesh** | | | |  | | --- | | **Fruit : texture de la chair** | | | |  | | --- | | **Frucht: Textur des Fleisches** | | |  | | --- | | **Fruto: textura de la pulpa** | |  |  |
|  |  | fine | | fine | | fein | fina | Fracasso, Harlayne, Koolgat, Peeka | 1 |
|  |  | medium | | intermédiaire | | mittel | media | Canino, Cape Bebeco, Magyar kajszi, Piet Cillié | 2 |
|  |  | coarse | | grossière | | grob | gruesa | Bergeron, Précoce d'Imola | 3 |
| **53.** |  | **QN** | **MG/MS/VG** | **(+)** | **(d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: firmness of flesh** | | | |  | | --- | | **Fruit : fermeté de la chair** | | | |  | | --- | | **Frucht: Festigkeit des Fleisches** | | |  | | --- | | **Fruto: firmeza de la pulpa** | |  |  |
|  |  | very soft | | très molle | | sehr weich | muy blanda | Harmat, Viceroy | 1 |
|  |  | very soft to soft | | très molle à molle | | sehr weich bis weich | muy blanda a blanda | Samarkandskij rannij | 2 |
|  |  | soft | | molle | | weich | blanda | Goldcot, Grandir | 3 |
|  |  | soft to medium | | molle à moyenne | | weich bis mittel | blanda a media | MK 132 | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Cape Bebeco,  Magyar kajszi, Piet Cillié, Rouge du Roussillon | 5 |
|  |  | medium to firm | | moyenne à ferme | | mittel bis fest | media a firme | Lunafull | 6 |
|  |  | firm | | ferme | | fest | firme | Bella d'Imola, Bergeron, Palsteyn, Suapriseven | 7 |
|  |  | firm to very firm | | ferme à très ferme | | fest bis sehr fest | firme a muy firme | Congat, Fardao | 8 |
|  |  | very firm | | très ferme | | sehr fest | muy firme | Farclo, Priboto | 9 |
| **54.** |  | **QN** | **MG** |  | **(d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: ratio weight of fruit/weight of stone** | | | |  | | --- | | **Fruit : rapport poids du fruit/poids du noyau** | | | |  | | --- | | **Frucht: Verhältnis Gewicht der Frucht/ Gewicht des Steins** | | |  | | --- | | **Fruto: relación peso del fruto/peso del hueso** | |  |  |
|  |  | very low | | très bas | | sehr klein | muy baja |  | 1 |
|  |  | very low to low | | très bas à bas | | sehr klein bis klein | muy baja a baja |  | 2 |
|  |  | low | | bas | | klein | baja | Borsi rózsa, Reale d'Imola | 3 |
|  |  | low to medium | | bas à moyen | | klein bis mittel | baja a media | Ceglédi zamatos | 4 |
|  |  | medium | | moyen | | mittel | media | Blenheim, Portici, Primaya | 5 |
|  |  | medium to high | | moyen à élevé | | mittel bis groß | media a alta | Ceglédi napsugár | 6 |
|  |  | high | | élevé | | groß | alta | Badami, Bergeron,  Hula Blush, San Castrese | 7 |
|  |  | high to very high | | élevé à très élevé | | groß bis sehr groß | alta a muy alta | Hollycot | 8 |
|  |  | very high | | très élevé | | sehr groß | muy alta | Flamengo | 9 |
| **55.** | **(\*)** | **QN** | **VG** |  | **(d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Fruit: adherence of stone to flesh** | | | |  | | --- | | **Fruit : adhérence du noyau à la chair** | | | |  | | --- | | **Frucht: Anhaften des Steins am Fleisch** | | |  | | --- | | **Fruto: adherencia del hueso a la pulpa** | |  |  |
|  |  | absent or very weak | | nulle ou très faible | | fehlend oder sehr gering | ausente o muy débil | Bergeron, Bhart, Ninfa, Peeka | 1 |
|  |  | very weak to weak | | très faible à faible | | sehr gering bis gering | muy débil a débil | Canino, Paz,  Rouge du Roussillon, Sirena | 2 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | media | Ceglédi arany,  Tardif de Bordaneil | 3 |
|  |  | medium to strong | | moyenne à forte | | mittel bis stark | media a fuerte | Ceglédi napsugár | 4 |
|  |  | strong | | forte | | stark | fuerte | Cafona, Comandor, Flamengo | 5 |
| **56.** | **(\*)** | **PQ** | **VG** | **(+)** | **(d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Stone: shape in lateral view** | | | |  | | --- | | **Noyau : forme en vue latérale** | | | |  | | --- | | **Stein: Form in Seitenansicht** | | |  | | --- | | **Hueso: forma en vista lateral** | |  |  |
|  |  | ovate | | ovale | | eiförmig | oval | Goldcot, Grandir,  Magyar kajszi, Portici | 1 |
|  |  | circular | | circulaire | | kreisförmig | circular | Canino, Eten Bey, Hargrand, Suaprieight | 2 |
|  |  | elliptic | | elliptique | | elliptisch | elíptica | Bergeron, Vitillo | 3 |
|  |  | oblong | | oblongue | | rechteckig | oblonga | Bella d'Imola, Palsteyn, Rouge du Roussillon | 4 |
|  |  | obovate | | obovale | | verkehrt eiförmig | oboval | Harcot, Harmat | 5 |
| **57.** |  | **QN** | **VG** | **(+)** | **(d)** |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Kernel: bitterness** | | | |  | | --- | | **Amande : amertume** | | | |  | | --- | | **Kern: Bitterkeit** | | |  | | --- | | **Grano: amargor** | |  |  |
|  |  | absent or weak | | nulle ou faible | | fehlend oder gering | nulo o débil | Bergeron, Harcot,  Magyar kajszi,  Reale d'Imola | 1 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | medio | Bella d'Imola, Harlayne, Ninja, Palsteyn, Suaprieight, Swired | 2 |
|  |  | strong | | forte | | stark | fuerte | Borsi rózsa, Canino, Colorado, Manicot, Memphis, Samouraï, Supergold | 3 |
| **58.** | **(\*)** | **QN** | **MG/VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Time of beginning of flowering** | | | |  | | --- | | **Époque du début de la floraison** | | | |  | | --- | | **Zeitpunkt des Blühbeginns** | | |  | | --- | | **Época de inicio de la floración** | |  |  |
|  |  | very early | | très précoce | | sehr früh | muy temprana | Bakour, Colorado, Currots, Harmat, Ninfa, Solitaire | 1 |
|  |  | very early to early | | très précoce à précoce | | sehr früh bis früh | muy temprana a temprana | Rambo | 2 |
|  |  | early | | précoce | | früh | temprana | Canino, Harcot,  San Castrese | 3 |
|  |  | early to medium | | précoce à moyenne | | früh bis mittel | temprana a intermedia | Ceglédi szilárd, Goldrich | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | intermedia | Bhart, Magyar kajszi, Moniquí, Portici,  San Francesco, Supergold | 5 |
|  |  | medium to late | | moyenne à tardive | | mittel bis spät | intermedia a tardía | Ceglédi zamatos, Digat | 6 |
|  |  | late | | tardive | | spät | tardía | Bergeron, Farius, Harlayne, Ladisun, Polonais | 7 |
|  |  | late to very late | | tardive à très tardive | | spät bis sehr spät | tardía a muy tardía | Hurgat | 8 |
|  |  | very late | | très tardive | | sehr spät | muy tardía | Badami, Harglow, Stella, Zard | 9 |
| **59.** | **(\*)** | **QN** | **MG/VG** | **(+)** |  |  | | | |
|  |  | |  | | --- | | **Time of beginning of fruit ripening** | | | |  | | --- | | **Époque du début de la maturation des fruits** | | | |  | | --- | | **Zeitpunkt des Beginns der Fruchtreife** | | |  | | --- | | **Época de inicio de la madurez de los frutos** | |  |  |
|  |  | very early | | très précoce | | sehr früh | muy temprana | Bakour, Ninfa, Rutbhart | 1 |
|  |  | very early to early | | très précoce à précoce | | sehr früh bis früh | muy temprana a temprana | Monabri, Tsunami | 2 |
|  |  | early | | précoce | | früh | temprana | Bhart, Ladisun,  Rouget de Sernhac, Tomcot | 3 |
|  |  | early to medium | | précoce à moyenne | | früh bis mittel | temprana a intermedia | Goldrich, Hargrand, Magyar kajszi | 4 |
|  |  | medium | | moyenne | | mittel | intermedia | Amber Gold, Bergeron, Harlayne, Pisana | 5 |
|  |  | medium to late | | moyenne à tardive | | mittel bis spät | intermedia a tardía | Anegat, Swired | 6 |
|  |  | late | | tardive | | spät | tardía | Faralia, Larquen | 7 |
|  |  | late to very late | | tardive à très tardive | | spät bis sehr spät | tardía a muy tardía | Fartoli | 8 |
|  |  | very late | | très tardive | | sehr spät | muy tardía | Farclo, Farlis, Lartago | 9 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | 8. | Explications du tableau des caractères | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  | | | | | *8.1* | *Explications portant sur plusieurs caractères* | | | |  | | | | |  | |  | | --- | |  | | | | |  |  | | | |  | Les caractères auxquels l’un des codes suivants a été attribué dans le tableau des caractères doivent être examinés de la manière indiquée ci-après : | | | |  | | | | | |  | | --- | | (a) | | |  | | --- | | Les observations doivent être effectuées pendant la période de dormance et avant le début de la floraison, sur des arbres ayant donné au moins une récolte. | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | (b) | | |  | | --- | | Les observations doivent être effectuées sur des feuilles complètement développées au tiers médian de rameaux en croissance bien développés. | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | (c) | | |  | | --- | | Les observations doivent être effectuées sur des fleurs complètement développées au début de la déhiscence. | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | (d) | | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | Les observations doivent être effectuées sur des fruits mûrs. Le mûrissement des fruits doit être considéré comme l’époque de la maturité de consommation.   |  |  | | --- | --- | | Vue latérale  wordml://76.png | a = Mucron  b = Hauteur  c = Largeur | | Vue ventrale  wordml://77.png | a = Mucron  b = Hauteur  c = Largeur | | | | | |  |  |  |  | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  | | | | | |  | | --- | | *8.2* | | *Explications portant sur certains caractères* | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Ad. 1 : Arbre : vigueur  La vigueur de l’arbre doit être jugée d’après l’abondance générale de la croissance végétative. | | | | | |  |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 2 : Arbre : port   |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | wordml://77.png | wordml://78.png | wordml://79.png | wordml://80.png | wordml://81.png | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | | très dressé | dressé | dressé à étalé | étalé | retombant | | | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Ad. 3 : Arbre : nombre de branches  Les observations doivent être effectuées sur le nombre de branches latérales et de rameaux, à l’exclusion des bourgeons floraux. | | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Ad. 5 : Rameau d’un an : couleur de la face exposée au soleil  Les observations doivent être effectuées au milieu de rameaux primaires d’un an. | | | | | |  |  |  |  | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 6 : Rameau d’un an : taille du support de l’œil     |  |  |  | | --- | --- | --- | | wordml://83.png | wordml://84.png | wordml://85.png | | 1 | 2 | 3 | | petite | moyenne | grande | | | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Ad. 7 : Jeune rameau : intensité de la pigmentation anthocyanique de l’apex  L’observation doit être faite durant la croissance rapide, lorsque l’intensité de la pigmentation anthocyanique de l’apex s’exprime à son maximum. | | | | | |  |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 12 : Limbe : forme de la base     |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | wordml://86.png | wordml://87.png | wordml://88.png | wordml://89.png | | 1 | 2 | 3 | 4 | | aiguë | obtuse | tronquée | cordée | | | | | | |  |  |  |  | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 13 : Limbe : angle de l’apex  L’observation doit exclure la pointe.   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | wordml://89.png | wordml://90.png | wordml://91.png | wordml://92.png | | 1 | 2 | 3 | 4 | | aigu | droit | modérément obtus | fortement obtus | | | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Ad. 14 : Limbe : longueur de la pointe  wordml://94.png | | | | | |  |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 15 : Limbe : incisions du bord  L’observation doit être effectuée sur la partie supérieure de la feuille, à l’exclusion de la pointe du limbe.     |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | wordml://94.png | wordml://95.png | wordml://96.png | wordml://97.png | | 1 | 2 | 3 | 4 | | crénelées | bicrénelées | dentelées | bidenticulées | | | | | | |  |  |  |  | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | Ad. 17 : Limbe : profil en section transversale  Les feuilles observées doivent être sur des bouquets de mai ou à la base des rameaux florifères. | | | | | |  |  |  |  | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | Ad. 19 : Feuille : rapport longueur du limbe/longueur du pétiole   |  |  | | --- | --- | | wordml://99.png | a = Longueur du limbe  b = Largeur du limbe  c = Longueur du pétiole | | | | | | |  |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 22 : Pétiole : nombre de nectaires     |  |  |  | | --- | --- | --- | | wordml://100.png | wordml://101.png | wordml://102.png | | 1 | 2 | 3 | | aucun ou un | deux ou trois | plus de trois | | | | | | |  |  |  |  | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 25 : Fleur : position du stigmate par rapport aux anthères     |  |  |  | | --- | --- | --- | | wordml://102.png | wordml://103.png | wordml://104.png | | 1 | 2 | 3 | | au-dessous | au même niveau | au-dessus | | | | | | |  |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 26 : Pétale : forme  Les observations doivent exclure l’onglet.   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | wordml://106.png | wordml://107.png | wordml://108.png | | 1 | 2 | 3 | | elliptique | circulaire | arrondie-aplatie | | | | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Ad. 27 : Pétale : couleur  Les observations doivent être effectuées sur les pétales au stade ballon. | | | | | |  |  |  |  | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 28 : Sépale : port  Les observations doivent être effectuées sur des fleurs complètement ouvertes.   |  |  |  | | --- | --- | --- | | wordml://109.png | wordml://110.png | wordml://111.png | | 1 | 2 | 3 | | vers le haut | vers l’extérieur | vers le bas | | | | | | |  |  |  |  | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 30 : Fruit : forme en vue latérale     |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  | ← partie la plus large → | | | | |  |  | au-dessous du milieu | | au milieu | au-dessus du milieu | | largeur relative |  |  |  |  |  | | étroite |  |  |  | http://www.wipo.int/birt/images/455/cke_94_1474970806687.png  6  elliptique |  | | moyenne |  |  |  | http://www.wipo.int/birt/images/455/cke_92_1474970768335.png  5  oblongue |  | |  | http://www.wipo.int/birt/images/455/cke_84_1474970607823.png  1  triangulaire | http://www.wipo.int/birt/images/455/cke_86_1474970663717.png  2  ovale | http://www.wipo.int/birt/images/455/cke_88_1474970695143.png  4  circulaire | http://www.wipo.int/birt/images/455/cke_90_1474970725874.png  8  obovale | | large |  |  |  | http://www.wipo.int/birt/images/455/cke_96_1474970844762.png  3  arrondie-aplatie | http://www.wipo.int/birt/images/455/cke_98_1474970881195.png  7  oblique rhombique | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 31 : Fruit : forme en vue ventrale   |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  | ← partie la plus large → | | | | |  |  | au-dessous du milieu | | au milieu | au-dessus du milieu | | largeur relative |  |  |  |  |  | | étroite |  |  |  | 6  elliptique |  | | moyenne |  |  |  | 5  oblongue |  | |  | 1  triangulaire | 2  ovale | 4  circulaire | 7  obovale | | large |  |  |  | 3  arrondie-aplatie |  | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 37 : Fruit : symétrie en vue ventrale     |  |  |  | | --- | --- | --- | | wordml://127.png | wordml://128.png | wordml://129.png | | 1 | 2 | 3 | | symétrique | légèrement dissymétrique | fortement dissymétrique | | | | | | |  |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 38 : Fruit : suture     |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | wordml://129.png |  |  |  | | 1 | 2 | 3 | 4 | | en relief | légèrement en creux | modérément en creux | fortement en creux | | | | | | |  |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 40 : Fruit : forme de l’apex en vue latérale   |  |  |  | | --- | --- | --- | | wordml://134.png | wordml://135.png | wordml://136.png | | 1 | 2 | 3 | | aigue | arrondie | tronquée | | | | | | |  |  |  |  | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 41 : Fruit : forme de l’extrémité pistillaire en vue ventrale  Les observations doivent exclure le mucron.   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | wordml://137.png | wordml://138.png | wordml://139.png | wordml://140.png | | 1 | 2 | 3 | 4 | | pointue | plate | légèrement déprimée | fortement déprimée | | | | | | |  |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 42 : Fruit : présence de mucron   |  |  | | --- | --- | | wordml://141.png | wordml://142.png | | 1 | 9 | | absente | présente | | | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Ad. 46 : Fruit : couleur de fond de l’épiderme  La couleur de fond est la première couleur qui fait chronologiquement son apparition pendant le développement de l’épiderme et sur laquelle la couleur du lavis fera son apparition.  Ce n’est pas toujours nécessairement la surface la plus grande de l’épiderme. | | | | | |  |  |  |  | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 49 : Fruit : surface relative du lavis     |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | wordml://143.png | wordml://144.png | wordml://145.png | wordml://146.png | wordml://147.png | | 1 | 3 | 5 | 7 | 9 | | nulle ou très petite | petite | moyenne | grande | très grande | | | | | | |  |  |  |  | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 50 : Fruit : distribution du lavis     |  |  |  | | --- | --- | --- | | wordml://148.png | wordml://149.png | wordml://150.png | | 1 | 2 | 3 | | taches isolée | en plages continues | très petites tâches partout | | | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Ad. 53 : Fruit : fermeté de la chair  L’observation se fait en pressant le fruit. | | | | | |  |  |  |  | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Ad. 56 : Noyau : forme en vue latérale   |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  | ←partie la plus large → | | | |  |  | au-dessous du milieu | au milieu | au-dessus du milieu | | largeur relative |  |  |  |  | | étroite |  |  | wordml://151.png  4  oblongue |  | | moyenne |  | wordml://152.png  1  ovale | wordml://153.png  3  elliptique | wordml://154.png  5  obovale | | large |  |  | wordml://155.png  2  circulaire |  | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Ad. 57 : Amande : amertume  L’observation se fait en goûtant l’amande. | | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Ad. 58 : Époque du début de la floraison  L’époque de début de la floraison est atteinte lorsque 5 à 10% des fleurs sont ouvertes. | | | | | |  |  |  |  | | |  | | --- | | Ad. 59 : Époque du début de la maturation des fruits  L’époque de début de la maturation est atteinte lorsque 5 to 10% des fruits sont à maturité pour la consommation. | | | | | | | |  |  | | --- | --- | |  | | | |  | | --- | | *8.3* | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | *Synonymes des variétés indiquées à titre d’exemples*     |  |  | | --- | --- | | Variétés indiquées à titre d’exemples | Synonyme(s) | | Sant’ Ambrogio | Ambrosia, Saint Ambroise | | Bhart | NJA 32 | | Borsi rózsa | Kecskemeter rose, Ružova neskora, Trandafirii tirzi | | Čačacansko zlato | Čačak’s Gold | | Earle Orange | Erle Orange, Stark Earli Orange, Early Orange | | Goldrich | Sungiant | | Magyar kajszi | Cea mai bună de Ungaria, Gönci magyar kajszi, Hungarian Best, Klosterneuburger Aprikose, Krasnoshchokij, Mađarska najbolja, Meilleur d’Hongrie, Ungarische Beste | | Pineapple | Abricot d’Ananas, Ananas-Marille, Ananasnyj | | Proimo Tyrinthos | Précoce de Tyrinthe | | Sateni Karmir | Tabarza | | Yerevani | Shalakh | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | |  | | |  |  | | --- | --- | | 9. | Bibliographie | | |  |  |  | | --- | | Anonymous, 1997:  The Brooks and Olmo register of new fruit and nut varieties.  Third edition, ASHS Press, Alexandria, VA, US.    Agulian, S. L., *et al*., 1977:  Abrikosy Armenii / Apricots of Armenia (bilingual book). Izdatel’stvo Aiastan, Yerevan, AM.    Beketovskaya, A. A., 1977:  Dima. Sadovodstvo No.7, p. 28, Moskva, RU.  Boček, O., 1954:  Pomologie.  Státní Zemědělske Nakladatelství, Praha, CZ.    Bordeianu, T., *et al.*, 1963:  Pomologia Republicii Populare Romîne.  Vol. 1-8, Editura Academiei Republicii Populare Romîne, Bucuresti, RO.    Cifranič, P., *et al.*, 1978:  Pomologia. Priroda, Bratislava, SK.    Couranjou, J., 1977:  Variétés d’abricotiers.  INVUFLEC, Paris, FR.    Della Strada, G., Pennone, F., Fideghelli, C., Monastra, F., Cobianchi, D., 1989:  Monografia di cultivar di albicocco.  Istituto Sperimentale per la Frutticoltura, Roma, IT.    Guerriero, R., 1982:  L’albicocco, (Apricot) Cultivar. R.E.D.A., Roma, IT.    Guerriero R., Monteleone P., 1992:  Distribuzione di alcuni caratteri tassonomici in una collezione di oltre 100 cultivar di albicocco. Atti del Congresso su “Germoplasma frutticolo. Salvaguardia e valorizzazione delle risorse genetiche” Alghero; p. 343-348, IT.    Guerriero R., Monteleone P., 1992: Principali caratteristiche tassonomiche e agronomiche di 28 cultivar di albicocco italiane in pericolo di estinzione. Atti del Congresso su “Germoplasma frutticolo. Salvaguardia e valorizzazione delle risorse genetiche” Alghero; 349-356, IT.    G. Tóth M., 1997:  Gyümölcsészet (Pomology). PRIMOM, Nyíregyháza, HU.    Krümmel, H., Groh, W., Friedrich, G., 1964:  Deutsche Obstsorten.  Bd. 1-3. Deutscher Landwirtschaftsverlag, Berlin, DE.    Löschnig, J., Passecker, F., 1954:  Die Marille (Aprikose) und ihre Kultur. Österreichischer Agrarverlag, Wien, AT.    Nagano-ken, 1980:  The report on the characterization and classification of apricot varieties, Nagano-ken Fruit Tree Experiment Station (by consignment of the MAFF), JP.    Nyujtó, F., Surányi, D., 1981:  Kajszibarack (Apricot). Mezőgazdasági Kiadó. Budapest, HU.    Nyujtó, F., Tomcsányi, P., 1959:  A kajszibarack és termesztése (Apricot growing). Mezőgazdasági Kiadó. Budapest, HU.    Pochyba, D., *et al.*, 1964:  Pomologia. Slov. Vyd. Polnohosp. Lit., Bratislava, SK.  Rayman, J., Tomcsányi, P., 1964:  Gyümölcsfajták zsebkönyve. Almagyümölcsűek és csonthéjasok (Pocket manual of fruit varieties 1.).  Mezőgazdasági Kiadó, Budapest, HU.    Shepelskij, A. I., 1966:  Novye sorta plodovykh i yagodnykh kul’tur Ukrain (New fruit varieties of Ukraine).  Urozhai, Kiev, UA.    Simirenko, L. P., 1963:  Pomologiia. Vol. 1-3. Izd S/h. Lit. Ukr. SSR, Kiev, UA.    Sinskaya, E. N., 1949:  Kulturnaya flora SSSR. XVIII. Plodovye kostochkovye (Cultivated plants of USSR. Stone fruits).  OGIZ-Sel’khozgiz, Moskva-Leningrad, RU.    Smirnov, V. F., 1972:  Novye sorta kostochkovykh kul’tur, vyvedennye v SSSR (New stone fruit varieties bred in USSR).  Izdatel’stvo Nauka, Moskva, RU.    Smykov, V. K., *et al.*, 1974:  Kostochkovye kul’tury (Stone fruits). Izdatel’stvo Kartya Moldovenyaske, Kishinev, MD.    Smykov, V. K., *et al.*, 1974:  Kul’tura abrikosa v neoroshaemykh usloviyakh Moldavii (Apricot growing under non-irrigated conditions of Moldavia).  Izdatel’stvo Stiinca, Kishinev, MD.    Stoichkov, J., *et al.*, 1960:  B’’lgarska pomologiya (Bulgarian Pomology).  Zemizdat, Sofia, BG.    Tomcsányi, P., *et al.*, 1979:  Gyümölcsfajtáink, Gyakorlati pomológia (Practical Pomology). Mezőgazdasági Kiadó, Budapest, HU. | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | 10. | Questionnaire technique | |
|  |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : | |
|  |
| |  |  | | --- | --- | |  | Date de la demande : (réservé aux administrations) | | QUESTIONNAIRE TECHNIQUE à remplir avec une demande de certificat d’obtention végétale | | |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  | | 1. | Objet du questionnaire technique | | | | |  |  |  |  |  | |  | |  | | --- | | 1.1 | | Nom botanique | |  | | --- | | *Prunus armeniaca* L. | | |  | | --- | |  | | |  |  |  |  |  | |  | |  | | --- | | 1.2 | | Nom commun | |  | | --- | | Abricotier | |  | |  |  |  |  |  | |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  | | 2. | Demandeur | | | | |  |  |  |  |  | |  | Nom | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Adresse | |  |  | |  | |  |  |  |  |  | |  | Numéro de téléphone | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Numéro de télécopieur | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Adresse électronique | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Obtenteur (s’il est différent | |  |  | |  | du demandeur) | |  |  | |  |  |  |  |  | |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  | | 3. | Dénomination proposée et référence de l’obtenteur | | | | |  |  |  |  |  | |  | Dénomination proposée | |  |  | |  | (le cas échéant) | |  |  | |  |  |  |  |  | |  | Référence de l’obtenteur | |  |  | |  |  |  |  |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | | | Page {x} de {y} | Numéro de référence : | |  | | | | | |  |  |  | | | | |  | | --- | | #4. | | Renseignements sur le schéma de sélection et le mode de multiplication de la variété | | | | |  |  |  | | | |  | 4.1 | Schéma de sélection | | | |  | Variété résultant d’une : | | | | |  | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | 4.1.1 | | |  | | --- | | Hybridation | |  | | |  | | --- | | (a) | | |  | | --- | | hybridation contrôlée  (indiquer les variétés parentales) | | [ ] | |  | |  | | --- | | (…………………..……………..…)                          x        (……………..…………………..…)  parent femelle                                                                      parent mâle | | | | |  | | --- | | (b) | | |  | | --- | | hybridation à généalogie partiellement inconnue  (indiquer la ou les variété(s) parentale(s) connue(s)) | | [ ] | |  | |  | | --- | | (…………………..……………..…)                          x        (……………..…………………..…)  parent femelle                                                                      parent mâle | | | | |  | | --- | | (c) | | |  | | --- | | hybridation à généalogie totalement inconnue | | [ ] | |  |  | | | |  | | --- | | 4.1.2 | | |  | | --- | | Mutation  (indiquer la variété parentale) | | [ ] | |  |  | | |  |  | | | |  | | --- | | 4.1.3 | | |  | | --- | | Découverte et développement  (indiquer le lieu et la date de la découverte, ainsi que la méthode de développement) | | [ ] | |  |  | | |  |  | | | |  | | --- | | 4.1.4 | | Autre (préciser) | [ ] | |  |  | | |  |  | | | | | | |  |  |  |  |  | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : | |
|  |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  |  | |  | 4.2 | Méthode de multiplication de la variété | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | |  | | --- | | 4.2.1 | | |  | | --- | | Multiplication végétative | |  | | |  | | --- | | (a) | | |  | | --- | | boutures | | [ ] | | |  | | --- | | (b) | | |  | | --- | | multiplication *in vitro* | | [ ] | | |  | | --- | | (c) | | |  | | --- | | Autre (veuillez préciser) | | [ ] | |  |  |  | |  |  |  | |  |  |  | | |  | | --- | | 4.2.2 | | Autre (veuillez préciser) | [ ] | |  |  |  | |  |  |  | |  |  |  | | | |  | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | |  | | | | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : | |
|  |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 5. | Caractères de la variété à indiquer (Le chiffre entre parenthèses renvoie aux caractères correspondants dans les principes directeurs d’examen; prière d’indiquer la note appropriée.) | | | |  |  |  |  | |

|  | Caractères | Exemples | Note |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.1** |  |  | | --- | | **(27)** | | |  | | --- | | **Pétale : couleur** | |  |  |
|  | |  | | --- | | blanc | | |  | | --- | | Bulida, Cafona, Polonais | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | blanc rosâtre | | |  | | --- | | Magyar kajszi, San Castrese | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rose pâle | | |  | | --- | | Harcot | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rose foncé | | |  | | --- | | Cheyenne, Ninja | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.2** |  |  | | --- | | **(29)** | | |  | | --- | | **Fruit : poids** | |  |  |
|  | |  | | --- | | très faible | | |  | | --- | | Haggith, Menace, Supergold, Zard | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | très faible à faible | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | faible | | |  | | --- | | Borsi rózsa, Ladisun | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | faible à moyen | | |  | | --- | | Val orange | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | moyen | | |  | | --- | | Cafona, Canino, Harcot, Paz | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | moyen à élevé | | |  | | --- | | Iziagat, Oscar | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | |  | | --- | | élevé | | |  | | --- | | Ceglédi bíbor, Moniquí, Portici | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | |  | | --- | | élevé à très élevé | | |  | | --- | | Swilate | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | |  | | --- | | très élevé | | |  | | --- | | Ceglédi óriás, Flamengo, Hargrand, Palsteyn, Pisana | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.3** |  |  | | --- | | **(30)** | | |  | | --- | | **Fruit : forme en vue latérale** | |  |  |
|  | triangulaire | |  | | --- | | Gilgat, Luizet | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | ovale | |  | | --- | | Bergeron, Pisana | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | arrondie-aplatie | |  | | --- | | Korai zamatos, Nugget | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | circulaire | |  | | --- | | Earle Orange, Grandir, Ninfa, Ouardi, Polonais | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | oblongue | |  | | --- | | Blenheim, Portici, Sundrop | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | elliptique | |  | | --- | | Précoce d'Imola, Wenatchee, Yerevani | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | oblique rhombique | |  | | --- | | Banga, Bulida, Canino, Vulcan | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | obovale | |  | | --- | | Harcot, Harmat, Trevatt | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : |

|  | Caractères | Exemples | Note |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.4** |  |  | | --- | | **(46)** | | |  | | --- | | **Fruit : couleur de fond de l’épiderme** | |  |  |
|  | |  | | --- | | non visible | | |  | | --- | | Ravicille, Ravilong | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | blanc | | |  | | --- | | San Nicola, Shirazskij belyj | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | jaunâtre | | |  | | --- | | Piet Cillié, Soldonné, Vitillo, Yerevani | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | vert-jaune | | |  | | --- | | Grüne Spätmarille, Kaisi Ashtarak, Roxy, Sateni Karmir | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | orange clair | | |  | | --- | | Canino, Goldcot, Hargrand,  Rouge du Roussillon | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | orange moyen | | |  | | --- | | Luizet, Pisana, Veecot | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | |  | | --- | | orange foncé | | |  | | --- | | Bhart, Harcot, Harogem | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.5** |  |  | | --- | | **(49)** | | |  | | --- | | **Fruit : surface relative du lavis** | |  |  |
|  | |  | | --- | | nulle ou très petite | | |  | | --- | | Ceglédi gömbölyű, Charisma,  Maria Matilde, Moniquí | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | très petite à petite | | |  | | --- | | Bayoto | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | petite | | |  | | --- | | Cafona, Canino, Cape Bebeco, Goldrich | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | petite à moyenne | | |  | | --- | | Ceglédi kedves | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | moyenne | | |  | | --- | | Magyar kajszi, Palsteyn, Portici, Roxy | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | moyenne à grande | | |  | | --- | | Ceglédi szilárd | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | |  | | --- | | grande | | |  | | --- | | Bergeron, Bhart, Golden Blush, Pisana | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | |  | | --- | | grande à très grande | | |  | | --- | | Cheyenne | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | |  | | --- | | très grande | | |  | | --- | | Ravicille, Ravilong | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.6** |  |  | | --- | | **(51)** | | |  | | --- | | **Fruit : couleur de la chair** | |  |  |
|  | |  | | --- | | blanc | | |  | | --- | | Mouchbah Mourry, Spitak | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | blanc jaunâtre | | |  | | --- | | Barese, Malatya, Moniquí | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | vert blanchâtre | | |  | | --- | | Amban | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | orange clair | | |  | | --- | | Canino, Cape Bebeco, Harmat,  San Castrese | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | orange moyen | | |  | | --- | | Grandir, Harglow, Pisana,  Rouge du Roussillon, Screara | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | orange foncé | | |  | | --- | | Bhart, Francese, Harcot, Palsteyn | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | |  | | --- | | rouge | | |  | | --- | |  | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  |  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : |

|  | Caractères | Exemples | Note |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.7** |  |  | | --- | | **(58)** | | |  | | --- | | **Époque du début de la floraison** | |  |  |
|  | |  | | --- | | très précoce | | |  | | --- | | Bakour, Colorado, Currots, Harmat, Ninfa, Solitaire | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | très précoce à précoce | | |  | | --- | | Rambo | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | précoce | | |  | | --- | | Canino, Harcot, San Castrese | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | précoce à moyenne | | |  | | --- | | Ceglédi szilárd, Goldrich | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | moyenne | | |  | | --- | | Bhart, Magyar kajszi, Moniquí, Portici,  San Francesco, Supergold | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | moyenne à tardive | | |  | | --- | | Ceglédi zamatos, Digat | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | |  | | --- | | tardive | | |  | | --- | | Bergeron, Farius, Harlayne, Ladisun, Polonais | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | |  | | --- | | tardive à très tardive | | |  | | --- | | Hurgat | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | |  | | --- | | très tardive | | |  | | --- | | Badami, Harglow, Stella, Zard | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| |  | | --- | | **5.8** |  |  | | --- | | **(59)** | | |  | | --- | | **Époque du début de la maturation des fruits** | |  |  |
|  | |  | | --- | | très précoce | | |  | | --- | | Bakour, Ninfa, Rutbhart | | |  | | --- | | 1 [   ] | |
|  | |  | | --- | | très précoce à précoce | | |  | | --- | | Monabri, Tsunami | | |  | | --- | | 2 [   ] | |
|  | |  | | --- | | précoce | | |  | | --- | | Bhart, Ladisun, Rouget de Sernhac,  Tomcot | | |  | | --- | | 3 [   ] | |
|  | |  | | --- | | précoce à moyenne | | |  | | --- | | Goldrich, Hargrand, Magyar kajszi | | |  | | --- | | 4 [   ] | |
|  | |  | | --- | | moyenne | | |  | | --- | | Amber Gold, Bergeron, Harlayne, Pisana | | |  | | --- | | 5 [   ] | |
|  | |  | | --- | | moyenne à tardive | | |  | | --- | | Anegat, Swired | | |  | | --- | | 6 [   ] | |
|  | |  | | --- | | tardive | | |  | | --- | | Faralia, Larquen | | |  | | --- | | 7 [   ] | |
|  | |  | | --- | | tardive à très tardive | | |  | | --- | | Fartoli | | |  | | --- | | 8 [   ] | |
|  | |  | | --- | | très tardive | | |  | | --- | | Farclo, Farlis, Lartago | | |  | | --- | | 9 [   ] | |
|  |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : | |
|  |
| |  |  | | --- | --- | | 6. | Variétés voisines et différences par rapport à ces variétés | | |  | | --- | | *Veuillez indiquer dans le tableau ci-dessous et dans le cadre réservé aux observations en quoi votre variété candidate diffère de la ou des variété(s) voisine(s) qui, à votre connaissance, s’en rapproche(nt) le plus. Ces renseignements peuvent favoriser la détermination de la distinction par le service d’examen.* | | | | |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | Dénomination(s) de la ou des variété(s) voisine(s) de votre variété candidate | | |  | | --- | | Caractère(s) par lequel ou lesquels votre variété candidate diffère des variétés voisines | | |  | | --- | | Décrivez l’expression du ou des caractère(s) chez la ou les variété(s) **voisine(s)** | | |  | | --- | | Décrivez l’expression du ou des caractère(s) chez **votre** variété candidate | | | | | |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | *Exemple* | |  | | --- | | *Fruit : couleur de fond de l’épiderme* | | |  | | --- | | *orange clair* | | |  | | --- | | *orange foncé* | | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | | | |  | Observations : | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : | |
|  |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | #7. | | Renseignements complémentaires pouvant faciliter l’examen de la variété | | | | |  |  |  | | | | 7.1 | En plus des renseignements fournis dans les sections 5 et 6, existe-t-il des caractères supplémentaires pouvant faciliter l’évaluation de la distinction de la variété? | | | | |  | Oui | [ ] | Non | [ ] | |  | (Dans l’affirmative, veuillez préciser) | | | | | 7.2 | Des conditions particulières sont elles requises pour la culture de la variété ou pour la conduite de l’examen? | | | | |  | Oui | [ ] | Non | [ ] | |  | (Dans l’affirmative, veuillez préciser) | | | | | 7.3 | Autres renseignements | | | | |  |  |  |  |  | | Une photographie en couleurs représentative de la variété montrant les principaux caractères distinctifs de cette dernière, devra être jointe au questionnaire technique. La photographie fournira une illustration visuelle de la variété candidate qui complète les informations fournies dans le questionnaire technique.  Les principaux points à prendre en considération lors de la prise d’une photographie de la variété candidate seraient les suivants :  • Indication de la date et de l’emplacement géographique • Désignation correcte (référence d’obtenteur) • Photographie imprimée de bonne qualité (minimum 10 cm x 15 cm) et/ou version en format électronique à résolution suffisante (minimum 960 x 1280 pixels)  Des conseils pour la remise de photographies avec le questionnaire technique sont disponibles dans le document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen", note indicative (GN) 35 (http://www.upov.int/tgp/fr/).  [Le lien indiqué peut être supprimé par les membres de l’Union lorsqu’ils rédigent leurs propres principes directeurs d’examen.] | | | | | |  |  |  |  |  | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : | |
|  |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | 8. | Autorisation de dissémination | | | | | |  | (a) | La législation en matière de protection de l’environnement et de la santé de l’homme et de l’animal soumet elle la variété à une autorisation préalable de dissémination? | | | | |  |  | Oui | [ ] | Non | [ ] | |  | (b) | Dans l’affirmative, une telle autorisation a-t-elle été obtenue? | | | | |  |  | Oui | [ ] | Non | [ ] | |  | Si oui, veuillez joindre une copie de l’autorisation. | | | | | |  |  |  |  |  |  | |
| |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | 9. Renseignements sur le matériel végétal à examiner ou à remettre aux fins de l’examen | | |  | | 9.1 L’expression d’un ou plusieurs caractère(s) d’une variété peut être influencée par divers facteurs, tels que parasites et maladies, traitement chimique (par exemple, retardateur de croissance ou pesticides), culture de tissus, porte greffes différents, scions prélevés à différents stades de croissance d’un arbre, etc. | |  | | |  | | --- | | 9.2 Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d’influer sur l’expression des caractères de la variété, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. Si le matériel végétal a été traité, le traitement doit être indiqué en détail. En conséquence, veuillez indiquer ci-dessous si, à votre connaissance, le matériel végétal a été soumis aux facteurs suivants : | | | |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  | (a) | micro-organismes (p. ex. virus, bactéries, phytoplasmes) | Oui [ ] | Non [ ] |  | |  | (b) | Traitement chimique (p. ex. retardateur de croissance, pesticides) | Oui [ ] | Non [ ] |  | |  | (c) | Culture de tissus | Oui [ ] | Non [ ] |  | |  | (d) | Autres facteurs | Oui [ ] | Non [ ] |  | |  | Si vous avez répondu “oui” à l’une de ces questions, veuillez préciser. | | | |  | |  |  | | | |  | | |  | | |  | | --- | | 9.3 Le matériel à examiner a t il été soumis à un test de dépistage de virus et autres agents pathogènes? ? | | | |  |  |  | | --- | --- | --- | |  | Oui | [ ] | |  | (veuillez fournir les précisions indiquées par l’autorité) | | |  | Non | [ ] | | |  | |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | 10. | Je déclare que, à ma connaissance, les renseignements fournis dans le présent questionnaire sont exacts : | | | | | |  |  |  |  |  |  | |  |  |  | | |  | |  | Nom du demandeur |  | |  |  |  |  |  |  | |  | Signature |  | Date |  |  | |  |  |  | |  |  | |  |  |  |  |  |  | |
|  |

[Fin du document]